Asia Pacific Potash Corporation Limited

APPC 展厅建设

APPC Exhibition Hall Construction

合同编号 CONTRACT NUMBER

APPC-ET-C-2026-xxxx

甲方 PARTY A : Asia Pacific Potash Corporation Limited

乙方 PARTY B : xxxxxxxxx

APPC 展厅建设工程合同

Contract for APPC Exhibition Hall Construction Project

สัญญาโครงการก่อสร้างอาคารนิทรรศการ APPC

合同编号 ： APPC-ET-C-2026-xxxxxx

Contract Number

หมายเลขสัญญา

签订日期 ： _____年____月____日

Signature Date (Year/Month/Day)

วันที่ลงนาม

签订地点 Signature Location สถานที่ลงนาม：

亚太钾盐有限公司（总部）

泰国曼谷市汇权县邦卡皮分区新佩奇布里路，2034/159 号意泰大厦 42 层 159 室，邮编 10310

Asia Pacific Potash Corporation Limited (Head Office)

2034/159 Italthai Tower, 42nd Floor, Room 159, New Petchburi Road,

Bang Kapi Sub-district, Huai Khwang District, Bangkok 10310

บริษัท เอเซีย แปซิฟิค โปแตซ คอร์ปอเรชั่น จำกัด สำนักงานใหญ่

2034/159 อาคารอิตัลไทยทาวเวอร์ ชั้น 42 ห้อง 159 ถนนเพชรบุรีตัดใหม่ แขวงบางกะปิ เขตห้วยขวาง กรุงเทพมหานคร 10310

甲方（发包方/买方）, Party A (The Employer/The Buyer, /**ฝ่าย A (ผู้ว่าจ้าง/ผู้ซื้อ)**

名称 Name ชื่อ ： 亚太钾盐有限公司(APPC)

Asia Pacific Potash Corporation Limited (APPC）

บริษัท เอเซีย แปซิฟิค โปแตซ คอร์ปอเรชั่น จำกัด (APPC)

地址 Address ที่อยู่ ： 泰国曼谷市汇权县邦卡皮分区新佩奇布里路，

2034/159 号意泰大厦 42 层 159 室，邮编 10310

2034/159 Italthai Tower, 42nd Floor, Room 159, New Petchburi Road,

Bang Kapi Sub-district, Huai Khwang District, Bangkok 10310

2034/159 อาคารอิตัลไทยทาวเวอร์ ชั้น 42 ห้อง 159 ถนนเพชรบุรีตัดใหม่

แขวงบางกะปิ เขตห้วยขวาง กรุงเทพมหานคร 10310

授权签字人 Authorized signatories ผู้มีอำนาจลงนาม **:**

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

乙方（承包方/卖方）, Party B (Contractor/Seller, **ฝ่าย** B (ผู้รับเหมา/ผู้ขาย)

名称 Name ชื่อ **:** xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

注册地址 Registered Address ที่อยู่ที่จดทะเบียน **:**

xxxxxxxxxxxxxxxxxxx

授权代表 Authorized representative ผู้มีอำนาจลงนาม **:** XXXXXXXXXXXXXX

甲方委托乙方承担 **APPC 展厅建设工程**的施工图设计、施工、供货、安装、调试及验收交付工作，乙方同意承接本工程。双方就工程内容、技术标准、价款、工期、质量及责任达成如下条款

Party A entrusts Party B with the construction drawing design, construction, supply, installation, commissioning, and acceptance and delivery of the APPC showroom project. Party B agrees to undertake this project. The two parties have reached the following terms regarding the project scope, technical standards, price, construction period, quality, and responsibilities.

ฝ่าย **A** มอบหมายให้ฝ่าย **B** ดำเนินงานออกแบบแบบก่อสร้าง งานก่อสร้าง การจัดหา การติดตั้ง การทดสอบและปรับตั้ง ตลอดจนการตรวจรับและส่งมอบสำหรับ **โครงการก่อสร้างอาคารนิทรรศการ APPC** และฝ่าย ข ตกลงรับดำเนินงานโครงการดังกล่าว ทั้งสองฝ่ายตกลงร่วมกันในข้อกำหนดดังต่อไปนี้เกี่ยวกับขอบเขตงาน มาตรฐานทางเทคนิค ราคา ระยะเวลาดำเนินงาน คุณภาพ และความรับผิดชอบ

第 1 条 工程概况 Project Overview ข้อมูลโครงการ

1.1 工程名称 ： APPC 展厅建设工程

Project Name : APPC Exhibition Hall Construction Project

ชื่อโครงการ : โครงการก่อสร้างอาคารนิทรรศการ APPC

1.2 工程地点 ： 泰国乌隆他尼府 APPC 乌隆南钾盐项目现场

Project Location : APPC Udon South Potash Project site in Udon Thani Province, Thailand

สถานที่ตั้งโครงการ : พื้นที่โครงการโพแทชอุดรใต้ จังหวัดอุดรธานี ประเทศไทย

1.3 工程性质：本项目为交钥匙工程，包括设计及深化设计、建筑许可办理、土建及建筑、室内装修、展陈及矿山模型、给排水、强弱电及多媒体系统、室外雨棚、系统调试和移交，具体以附件 A 工程量清单和批准图纸为准。

1.3 Project nature: A turnkey project covering design and development, building permit processing, civil and architectural works, interior finishing, exhibition displays and the mine model, water supply and drainage, electrical and low-voltage systems, multimedia, outdoor canopy, testing and handover, as detailed in Appendix A and the approved drawings.

1.3 ลักษณะโครงการ: งานแบบเบ็ดเสร็จ รวมถึงการออกแบบและการพัฒนาแบบ การดำเนินการขออนุญาตก่อสร้าง งานโยธาและอาคาร งานตกแต่งภายใน งานจัดแสดงและโมเดลเหมือง ระบบประปาและระบายน้ำ ระบบไฟฟ้าและระบบกระแสอ่อน ระบบมัลติมีเดีย กันสาดภายนอก การทดสอบและส่งมอบ โดยมีรายละเอียดตามบัญชีแสดงปริมาณงาน (BOQ) ภาคผนวก A และแบบที่ได้รับอนุมัติ

第 2 条 工程范围与核心技术规格 Scope of Work and Core Technical Specifications ขอบเขตงานและข้อกำหนดทางเทคนิคหลัก

乙方应按本合同、附件 A 及经批准的图纸完成设计、许可申请、供货、施工、安装、测试、调试和验收交付。甲方提供 PIR 墙板材料及 9,000 BTU 空调 8 台，并将永久电源提供至指定接入点；乙方负责 PIR 墙板安装、指定点之后的接线及相关工程，施工期间水电及费用由乙方承担。

Party B shall complete design, permit application, supply, construction, installation, testing, commissioning and handover under this Contract, Appendix A and approved drawings. Party A shall supply PIR wall materials and eleven 9,000 BTU air-conditioning 8 units and provide permanent power to the designated connection point. Party B shall install the PIR panels, make the connections and associated works

beyond that point, and pay for construction-stage water and electricity.

ฝ่าย B จะต้องดำเนินการออกแบบ การขออนุญาต การจัดหา การก่อสร้าง การติดตั้ง การทดสอบ การทดสอบและปรับตั้ง และการตรวจรับและส่งมอบงานให้แล้วเสร็จตามสัญญาฉบับนี้ ภาคผนวก A และแบบที่ได้รับอนุมัติ โดยฝ่าย ก เป็นผู้จัดหาวัสดุผนัง PIR และเครื่องปรับอากาศขนาด 9,000 BTU จำนวน 8 เครื่อง พร้อมจัดหาไฟฟ้าถาวรไปยังจุดเชื่อมต่อที่กำหนด ฝ่าย ข รับผิดชอบการติดตั้งแผ่นผนัง PIR การเดินสายไฟและการเชื่อมต่อจากจุดดังกล่าว รวมถึงงานที่เกี่ยวข้อง และรับผิดชอบค่าน้ำและค่าไฟฟ้าที่ใช้ในระหว่างการก่อสร้าง

施工图设计、，所有工作应严格按照经批准的施工图设计图纸、技术规范、工程量清单（BOQ）、泰国相关法规、APPC HSE要求及甲方要求执行。工程完工后应达到安全、完整、功能正常并具备交付使用条件。

乙方应在施工前提交由泰国官方资格认定工程师签字的建筑图、结构图及电气图等施工图纸及工程量清单，并经甲方确认后实施。

任何变更须经甲方书面指令并办理签证，未经甲方书面确认的变更，甲方不承担费用、工期不顺延。

Construction Drawing Design, Party B shall complete all construction drawing design, supply, construction, installation, commissioning, and acceptance in accordance with this contract and its appendices. The scope of work and technical requirements are as follows. All work shall be carried out strictly in accordance with the approved construction drawing design, technical specifications, Bill of Quantities (BOQ), relevant Thai regulations, APPC HSE requirements, and Party A's requirements. Upon completion, the project shall be safe, complete, functional, and ready for handover.

Party B shall submit architectural, structural, and electrical drawings, along with the Bill of Quantities, signed by a Thai officially qualified engineer, before construction. These drawings and the Bill of Quantities shall be implemented only after confirmation by Party A.

Any changes must be approved in writing by Party A and undergo a visa process. Changes not confirmed in writing by Party A will not incur costs for Party A, and the construction period will not be extended.

การออกแบบแบบก่อสร้าง ฝ่าย B จะต้องดำเนินการออกแบบแบบก่อสร้าง การจัดหา การก่อสร้าง การติดตั้ง การทดสอบและปรับตั้ง และการตรวจรับและส่งมอบงานทั้งหมดให้แล้วเสร็จตามสัญญาฉบับนี้และเอกสารแนบ ขอบเขตงานและข้อกำหนดทางเทคนิคมีดังต่อไปนี้ งานทั้งหมดจะต้องดำเนินการอย่างเคร่งครัดตามแบบก่อสร้างที่ได้รับอนุมัติ ข้อกำหนดทางเทคนิค บัญชีแสดงปริมาณงาน (BOQ) กฎหมายและ

ข้อบังคับของประเทศไทยที่เกี่ยวข้อง ข้อกำหนดด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อมของ APPC (APPC HSE) และข้อกำหนดของฝ่าย A เมื่อโครงการแล้วเสร็จ จะต้องมีความปลอดภัย ครบถ้วน สามารถใช้งานได้ตามปกติ และพร้อมสำหรับการส่งมอบและใช้งาน

ฝ่าย B จะต้องยื่นแบบสถาปัตยกรรม แบบโครงสร้าง และแบบไฟฟ้า ตลอดจนแบบก่อสร้างอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง พร้อมด้วยบัญชีแสดงปริมาณงาน (BOQ) ซึ่งลงนามโดยวิศวกรผู้ได้รับใบอนุญาตและมีคุณสมบัติตามที่กฎหมายไทยกำหนด ก่อนเริ่มการก่อสร้าง และจะดำเนินการตามแบบและบัญชีแสดงปริมาณงานดังกล่าวได้ต่อเมื่อได้รับการยืนยันจากฝ่าย ก แล้วเท่านั้น

การเปลี่ยนแปลงใด ๆ จะต้องได้รับคำสั่งเป็นลายลักษณ์อักษรจากฝ่าย A และดำเนินการจัดทำรายการเปลี่ยนแปลงและขออนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษร การเปลี่ยนแปลงใด ๆ ที่ไม่ได้รับการยืนยันจากฝ่าย A เป็นลายลักษณ์อักษรก่อน ฝ่าย A จะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว และจะไม่มีการขยายระยะเวลาดำเนินงาน

2.1 展厅大楼 Exhibition Hall Building อาคารนิทรรศการ

尺寸 Dimensions ขนาด :

12 × 12 米 高度 4 米, 12 × 12 m and 4 m height, 12 × 12 เมตร และ สูง 4 เมตร

结构 Structure โครงสร้าง **:**

装配式轻钢结构建筑 Prefabricated Light Steel Structure Building อาคารโครงสร้างเหล็กเบาสำเร็จรูป

墙体 Walls ผนัง **:**

PIR 夹芯面板由甲方供應，安裝由乙方負責 / PIR Sandwich Panels supplied by Party A and installation by Party B / แผ่นผนังแซนด์วิช PIR จัดหาโดย ฝ่าย A และติดตั้งโดย ฝ่าย B

屋面 Roof หลังคา **:**

双坡屋面 Double-Slope Roof หลังคาทรงจั่วสองด้าน

基础工程 Foundation งานฐานราก :

12m×12m 区域， 250mm 厚钢筋混凝土地坪；双向钢筋配置最低为 DB12 @200mm； 混凝土立方体抗压强度（Cube Compressive Strength）不低于 240 ksc； 表面平整、无裂缝、无起砂，施工要求按批准的结构图纸及技术规范执行。

250mm thick reinforced concrete floor slab over a 12m × 12m area, with minimum reinforcement of DB12 @ 200mm c/c in both directions; concrete Cube Compressive Strength shall be not less than 240 ksc; surface shall be level, crack-free, and dust-free. Construction shall comply with the approved structural

drawings and technical specifications.

พื้นคอนกรีตเสริมเหล็กขนาด 12 × 12 ม. หนา 250 มม. โดยใช้เหล็กเสริมขั้นต่ำ DB12 @ 200 มม. ทั้งสองทิศทาง และมีกำลังอัดคอนกรีตแบบลูกบาศก์ (Cube Compressive Strength) ไม่น้อยกว่า 240 ksc ผิวพื้นต้องเรียบ ไม่มีรอยแตกร้าว และไม่มีการร่อนเป็นฝุ่น โดยการก่อสร้างให้เป็นไปตามแบบโครงสร้างและข้อกำหนดทางเทคนิคที่ได้รับอนุมัติ

主体结构 Structural Frame โครงสร้างหลัก **:**

主立柱钢构件或同等材料 / Main columns steel sections or equivalent / เสาหลักใช้เหล็กขนาด 100×100×3mm หรือวัสดุที่มีคุณสมบัติเทียบเท่า

屋面结构 Roof structureโครงสร้างหลังคา:

采用 50 × 50 × 3 mm 钢材 / Use steel with a size of 50 × 50 × 3 mm / ใช้เหล็กขนาด 50 × 50 × 3 มม.

结构连接件 Structural connectors อุปกรณ์เชื่อมต่อโครงสร้าง:

钢构件或同等材料 / steel members or equivalent / อุปกรณ์เชื่อมต่อโครงสร้างใช้เหล็กขนาด 100 × 3 มม. หรือวัสดุที่มีคุณสมบัติเทียบเท่า

屋面系统 Roof System ระบบหลังคา :

彩钢瓦屋面 / Color-coated steel roofing sheets / แผ่นหลังคาเหล็กเคลือบสี, 最小厚 MPE 隔热层 / MPE thermal insulation layer / ฉนวนกันความร้อน MPE หนาไม่น้อยกว่า 10 มม.

门窗系统 Doors and Windows ประตูและหน้าต่าง **:**

铝合金推拉门 / Aluminum sliding doors / ประตูอลูมิเนียมอัลลอยด์บานเลื่อน, 铝合金玻璃窗 / Aluminum framed glass windows / หน้าต่างกระจกกรอบอลูมิเนียมอัลลอยด์

2.2 室内装修工程 / Interior Decoration Works / งานตกแต่งภายใน

隔墙系统 / Partition System / ระบบผนังกั้น:

双层石膏板隔墙 / Double-layer gypsum board partitions / ผนังกั้นยิปซัมสองชั้นโครงคร่าวเหล็กเบา

钢化超白玻璃隔墙 / Tempered ultra-clear glass partitions / ผนังกั้นกระจกเทมเปอร์ใสพิเศษ

钢结构支撑柱 / Steel support columns / เสารับโครงสร้างเหล็ก

铝合金支撑柱 / Aluminum alloy support columns / เสารับโครงสร้างอลูมิเนียมอัลลอยด์

地面装修 / Floor Finishes / งานพื้น:

仿石瓷砖地面 / Stone-look ceramic floor tiles / พื้นกระเบื้องลายหิน

浅灰色瓷砖地面 / Light grey ceramic floor tiles / พื้นกระเบื้องสีเทาอ่อน

大理石收边 / Marble border finishing / ขอบหินอ่อน

不锈钢踢脚线 / Stainless steel skirting / บัวพื้นสแตนเลส

吊顶装修 / Ceiling Finishes / งานฝ้าเพดาน:

黑色喷涂裸顶 / Black painted exposed ceiling / ฝ้าเพดานเปิดพ่นสีดำ

人造软石吊顶 / Artificial soft stone suspended ceiling / ฝ้าเพดานแขวนหินเทียมชนิดอ่อน

墙面装修 / Wall Finishes / งานตกแต่งผนัง:

人造软石墙面板 / Artificial soft stone wall panels / แผ่นผนังหินเทียมชนิดอ่อน

木纹装饰墙板 / Wood grain decorative wall panels / แผ่นผนังตกแต่งลายไม้

布纹装饰墙板 / Fabric-textured decorative wall panels / แผ่นผนังตกแต่งลายผ้า

PVC 装饰墙板 / PVC decorative wall panels / แผ่นผนังตกแต่ง PVC

拉丝不锈钢装饰墙面 / Brushed stainless steel decorative wall panels / แผ่นผนังตกแต่งสแตนเลสลายปัด

展示设施 / Display Facilities / สิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับจัดแสดง:

广告字、地图、展板、展示柜及矿山模型展示柜和底座（D26）；模型本体另列 E1，须与 D26 配套安装和交付。

Advertising letters, map, boards, display cabinets and mine model cabinet and base (D26); the model itself is separately priced under E1 and shall be installed and handed over together with D26.

ตัวอักษรโฆษณา แผนที่ แผงป้ายจัดแสดง ตู้จัดแสดง และตู้พร้อมฐานจัดแสดงโมเดลเหมือง (D26) โดยตัวโมเดลจัดแสดงคิดราคาแยกในรายการ E1 และต้องติดตั้งและส่งมอบร่วมกับ D26

2.3 强电系统 Electrical System ระบบไฟฟ้า

配电系统 / Distribution / ระบบจ่ายไฟฟ้า：

配电箱 / Board / ตู้จ่ายไฟฟ้า AL, 总等电位箱 / Main Equipotential Bonding Box / ตู้ประสานศักย์ไฟฟ้าหลัก MEB

照明系统 / Lighting System / ระบบแสงสว่าง：

筒灯 / downlights / โคมไฟดาวน์ไลท์ LED, 磁吸轨道灯 / magnetic track lights / โคมไฟรางแม่เหล็ก, 线条灯 / linear lights / ไฟเส้น LED, 灯带 / strip lights / แถบไฟ LED

动力系统 / Power System / ระบบไฟฟ้ากำลัง：

开关及插座 / switches and sockets / สวิตช์และเต้ารับไฟฟ้า, 空调插座 / air-conditioning outlets / เต้ารับสำหรับเครื่องปรับอากาศ, 电力电缆 / Power cables / สายเคเบิลกำลัง, 电气配线系统 / wiring system / ระบบเดินสายไฟฟ้า, 配管及配件 / Conducts and fittings / ท่อร้อยสายไฟและอุปกรณ์ประกอบ

接地系统 / Grounding System / ระบบต่อลงดิน：

接地母线 / Grounding busbar / บัสบาร์สายดิน, 等电位连接系统 / Equipotential bonding system / ระบบประสานศักย์ไฟฟ้า, 接地电阻应符合相关标准要求 / Grounding resistance compliant with applicable standards / ค่าความต้านทานดินต้องเป็นไปตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง

2.4 弱电系统 Low Voltage System ระบบกระแสอ่อน

弱电综合配电箱 / Low Voltage Distribution Cabinet / ตู้รวมระบบกระแสอ่อน

商用路由器 / Commercial Router / เราเตอร์เชิงพาณิชย์

无线接入点 / Wireless Access Point / อุปกรณ์กระจายสัญญาณไร้สาย AP

六类网络信息插座 / Category 6 Network Outlets / เต้ารับเครือข่าย Category 6

综合布线系统 / Structured Cabling System / ระบบสายสัญญาณแบบโครงสร้าง

系统测试与调试 / Testing and Commissioning / การทดสอบและปรับตั้งระบบ

2.5 展示设备 Exhibition Equipment อุปกรณ์จัดแสดงนิทรรศการ

80 英寸壁挂智能电视 1 套、80 英寸移动智能电视 1 套及 55 英寸壁挂智能电视 1 套（D11-D13） / One wall-mounted 80-inch TV, one wheeled 80-inch TV and one wall-mounted 55-inch TV (D11-D13) / Smart TV ขนาด 80 นิ้ว แบบติดผนัง 1 ชุด, Smart TV ขนาด 80 นิ้ว แบบเคลื่อนย้ายได้พร้อมล้อเลื่อน 1 ชุด และ Smart TV ขนาด 55 นิ้ว แบบติดผนัง 1 ชุด (D11-D13)

多功能智慧屏 1 套 / Multifunction Smart Screen 1 Set / หน้าจออัจฉริยะอเนกประสงค์ จำนวน 1 ชุด

定制不锈钢地图 1 套 / Customized Stainless Steel Map 1 Set / แผนที่สแตนเลสสั่งทำพิเศษ จำนวน 1 ชุด

展示板 / Display Boards / แผงป้ายจัดแสดง

展示柜 / Display Cabinets / ตู้จัดแสดง

矿山模型展示柜及底座 1 套（D26），不含柜内模型；矿山项目地上及地下剖面展示模型 1 套另列 E1，两项均包含在本合同范围内。 / One mine model cabinet and base (D26), excluding the model from that item; one surface and underground mine cutaway model is separately priced under E1. Both are included in this Contract. / ตู้และฐานจัดแสดงโมเดลเหมือง 1 ชุด (D26) ไม่รวมตัวโมเดลในรายการนี้ โดยโมเดลโครงการเหมืองแบบตัดแสดงส่วนบนดินและใต้ดิน 1 ชุด แยกราคาไว้ในรายการ E1 ทั้งสองรายการอยู่ในขอบเขตของสัญญาฉบับนี้

多媒体、扩音、AI 实时翻译及配套设备按 D59-D70；矿山模型 E1 须适配展示柜 D26。 / Multimedia, sound and AI translation equipment under D59-D70; model E1 shall fit cabinet D26. / อุปกรณ์มัลติมีเดีย ระบบเสียง ระบบแปลภาษา AI แบบเรียลไทม์ และอุปกรณ์

ประกอบตามรายการ D59-D70 โดยโมเดล E1 ต้องสามารถติดตั้งและใช้งานร่วมกับตู้จัดแสดง D26 ได้อย่างเหมาะสม

2.6 室外雨棚工程 Outdoor Canopy Works งานกันสาดภายนอก

PC 中空阳光板雨棚, PC Hollow Sheet Canopy, กันสาดแผ่น PC กลวง

铝合金结构立柱, Aluminum Alloy Structural Columns, เสาโครงสร้างอลูมิเนียมอัลลอยด์

铝合金天沟, Aluminum Alloy Gutter, รางน้ำอลูมิเนียมอัลลอยด์

铝合金雨落管, Aluminum Alloy Downpipe, ท่อระบายน้ำฝนอลูมิเนียมอัลลอยด์

配套安装及收边工程, Complete Installation and Finishing Works, งานติดตั้งและเก็บขอบทั้งหมด

第 3 条 合同组成文件 Contract Constituent Documents เอกสารประกอบสัญญา

下列合同附件均构成本合同不可分割的组成部分

The following contract appendices shall be deemed an integral part of this contract

เอกสารแนบท้ายดังต่อไปนี้ให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญาฉบับนี้โดยสมบูรณ์และไม่อาจแยกออกจากกันได้

3.1 附件 A / Appendix A / ภาคผนวก A:

详细工程量清单及技术规格 Detailed Bill of Quantities and Technical Specifications บัญชีปริมาณงานและข้อกำหนดทางเทคนิคโดยละเอียด

3.2 附件 B / Annex B / ภาคผนวก B：

营业执照及企业资质证明文件 Business registration documents, company certification documents เอกสารการจดทะเบียนธุรกิจและเอกสารรับรองคุณสมบัติของบริษัท

3.3 附件 C / Annex C / ภาคผนวก C：

乙方收款银行账户资料 Copy of the Seller's receiving bank account สำเนาข้อมูลบัญชีธนาคารของฝ่าย B สำหรับรับชำระเงิน

3.4 附件 D / Annex D / ภาคผนวก D：

施工进度计划——根据合同约定，工期为 60 个日历天，自甲方向乙方支付首期款项之日起计算。

Construction Schedule – 60 calendar days in accordance with the Contract, commencing from the date Party A makes the first installment payment to Party B.

แผนการดำเนินงานก่อสร้าง ระยะเวลา 60 วันปฏิทิน ตามสัญญา โดยเริ่มนับตั้งแต่วันที่ฝ่าย A ชำระ

เงินงวดแรกให้แก่ฝ่าย B

如附件内容与合同正文存在冲突或不一致，应以合同正文为准；如附件之间存在冲突，乙方应遵从甲方的解释和决定。甲方的决定为最终决定，乙方无权因此向甲方提出任何额外付款、赔偿或费用索赔。

In the event of any conflict or contradiction between the content of the annex and the main text of this contract, the main text shall prevail; if the annexes are mutually conflicting, the seller must comply with the buyer's determination. The buyer's determination shall be final, and the seller shall have no right to claim any additional payment, damages, or expenses from the buyer.

ในกรณีที่มีข้อความขัดแย้งหรือไม่สอดคล้องกันระหว่างเอกสารแนบท้ายกับเนื้อหาหลักของสัญญา ให้ยึดถือข้อความในสัญญาหลักเป็นสำคัญ และหากมีความขัดแย้งกันระหว่างเอกสารแนบท้าย ฝ่าย ข จะต้องปฏิบัติตามคำวินิจฉัยและการตัดสินใจของฝ่าย ก โดยคำตัดสินใจของฝ่าย ก ถือเป็นที่สุด และฝ่าย ข ไม่มีสิทธิเรียกร้องเงินเพิ่มเติม ค่าเสียหาย หรือค่าใช้จ่ายใด ๆ จากฝ่าย ก อันเนื่องมาจากกรณีดังกล่าว

3.5 附件 E / Annex E / ภาคผนวก E：

经甲方确认的建筑图纸、结构图纸、电气图纸、效果图及其他施工图纸。

Architectural drawings, structural drawings, electrical drawings, renderings, and other construction drawings confirmed by Party A.

แบบสถาปัตยกรรม แบบโครงสร้าง แบบไฟฟ้า ภาพเรนเดอร์ และแบบก่อสร้างอื่น ๆ ที่ได้รับการยืนยันจากฝ่าย A

第 4 条 工期要求 Construction Schedule ระยะเวลาดำเนินงาน

4.1 总工期： Total project duration: ระยะเวลาดำเนินโครงการทั้งหมด:

乙方应在收到甲方首期预付款之日起 60 个日历天内完成施工许可办理、全部施工、安装、调试并达到验收条件。

Party B shall complete the construction permit process, all construction, installation and commissioning, and meet the acceptance requirements within 60 calendar days from receipt of the first advance payment from Party A.

ฝ่าย B จะต้องดำเนินการขออนุญาตก่อสร้าง งานก่อสร้าง งานติดตั้ง และการทดสอบและปรับตั้งระบบทั้งหมดให้แล้วเสร็จและพร้อมสำหรับการตรวจรับ ภายใน 60 วันปฏิทิน นับจากวันที่ฝ่าย B ได้รับเงินล่วงหน้างวดแรกจากฝ่าย A

4.2 工期延误 Project Delay ความล่าช้าของโครงการ

如因乙方原因造成工期延误，乙方应按照本合同第十条承担违约责任；如因甲方原因或不可抗力导致工期延误，乙方应在事件发生后 7 日内提交书面延期申请，并仅在获得甲方书面批准后方可顺延工期。

In case of delay attributable to Party B, Party B shall bear liability for breach of contract in accordance with Article 10 of this Contract; if the delay is caused by Party A or force majeure, Party B shall submit a written application for extension within 7 days after the occurrence of the event, and the extension shall only be granted upon written approval from Party A.

ในกรณีที่ความล่าช้าเกิดจากฝ่าย B ฝ่าย B จะต้องรับผิดชอบต่อการผิดสัญญาตามข้อ 10 ของสัญญาฉบับนี้ หากความล่าช้าเกิดจากฝ่าย A หรือเหตุสุดวิสัย ฝ่าย B จะต้องยื่นคำขอขยายระยะเวลาเป็นลายลักษณ์อักษรภายใน 7 วันนับจากวันที่เกิดเหตุ และจะได้รับการขยายระยะเวลาดำเนินงานต่อเมื่อได้รับอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรจากฝ่าย A เท่านั้น

第 5 条 质量标准与保证 Quality Standard and Guarantees มาตรฐานคุณภาพและการรับประกัน

5.1 工程质量应符合 APPC HSE 管理要求、泰国工业标准（TIS）、经批准的施工图纸、经批准的工程量清单（BOQ）以及技术规范要求。

The project quality shall comply with APPC HSE requirements, Thailand Industrial Standards (TIS), approved drawings, approved BOQ, and technical specifications.

คุณภาพของโครงการจะต้องเป็นไปตามข้อกำหนด HSE ของ APPC มาตรฐานอุตสาหกรรมของประเทศไทย (TIS) แบบก่อสร้างที่ได้รับอนุมัติ บัญชีปริมาณงาน (BOQ) ที่ได้รับอนุมัติ และข้อกำหนดทางเทคนิค

5.2 乙方保证所有材料均为全新且符合标准的产品，并且所有施工方法均符合相关标准，甲方提供的 PIR 墙板和空调系统除外。

Party B guarantees that all materials are new and standard products, and all construction methods comply with relevant standards, except for the PIR wall panels and air conditioning units provided by Party A.

ฝ่าย B รับประกันว่าวัสดุทั้งหมดเป็นวัสดุใหม่และเป็นผลิตภัณฑ์ที่ได้มาตรฐาน และวิธีการก่อสร้างทั้งหมดเป็นไปตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ยกเว้นแผ่นผนัง PIR และเครื่องปรับอากาศที่ฝ่าย A เป็นผู้จัดหา

5.3 乙方应遵守现场所有 HSE 管理规定，并对施工安全承担全

部责任。

Party B shall comply with all site HSE regulations and assume full responsibility for construction safety.

ฝ่าย B จะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนด HSE ทั้งหมดของพื้นที่ก่อสร้าง และรับผิดชอบอย่างเต็มที่ต่อความปลอดภัยในการก่อสร้าง

第 6 条 工程验收 Project Acceptance การตรวจรับงาน

6.1 如验收结果表明乙方未达到附件文件、合同要求或相关标准，甲方有权拒绝验收。乙方应立即自费进行整改，直至满足相关要求并通过验收。

If the acceptance inspection results indicate that Party B fails to comply with the Appendices, Contract requirements, or applicable standards, Party A reserves the right to reject the work. Party B shall immediately rectify the deficiencies at its own expense until all applicable requirements are satisfied and the work passes acceptance.

หากผลการตรวจรับแสดงให้เห็นว่าฝ่าย B ไม่เป็นไปตามเอกสารแนบท้าย ข้อกำหนดของสัญญา หรือมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ฝ่าย A มีสิทธิปฏิเสธการตรวจรับงาน และฝ่าย B จะต้องดำเนินการแก้ไขข้อบกพร่องดังกล่าวโดยออกค่าใช้จ่ายเองทันที จนกว่าจะเป็นไปตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องทั้งหมดและผ่านการตรวจรับ

6.2 乙方须在最终验收时提交依法取得的建筑许可、持有效泰国执业资格的建筑师及/或工程师签署的竣工图和相关计算文件，以及 D26 展示柜与 E1 模型配套安装和运行的测试记录。

At final acceptance, Party B shall deliver the building permit obtained under applicable Thai law, as-built drawings and relevant calculations signed by appropriately licensed Thai architects and/or engineers, and test records showing that cabinet D26 and model E1 are installed and functioning together.

ในการตรวจรับสุดท้าย ฝ่าย B จะต้องส่งมอบใบอนุญาตก่อสร้างที่ได้รับตามกฎหมายไทย แบบก่อสร้างตามสภาพงานที่แล้วเสร็จและเอกสารการคำนวณที่เกี่ยวข้อง ซึ่งลงนามโดยสถาปนิกและ/หรือวิศวกรผู้ได้รับใบอนุญาตประกอบวิชาชีพในประเทศไทยที่มีใบอนุญาตถูกต้อง รวมถึงบันทึกผลการทดสอบที่แสดงว่าตู้จัดแสดง D26 และโมเดล E1 ได้รับการติดตั้งและสามารถใช้งานร่วมกันได้

第 7 条 合同价款 Contract Price ราคาตามสัญญา

7.1 本工程合同总价（按附件 A 现列工程量及单价计算，待双

方确认）为_____泰铢，含 7%增值税。

Draft total contract price based on Appendix A quantities and rates, subject to confirmation by both parties: THB _____, including 7% VAT.

ราคารวมตามสัญญาฉบับร่างของงานนี้ ซึ่งคำนวณตามปริมาณงานและราคาต่อหน่วยที่ระบุในภาคผนวก A และอยู่ระหว่างการยืนยันร่วมกันของคู่สัญญา คือ _____ บาท รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม 7%

7.2 价款构成：包括附件 A 中全部工作（B1、C1-C16、D1-D71 及 E1）

Contract Price Composition: The Contract Price includes all works specified in Appendix A (B1, C1–C16, D1–D71, and E1).

องค์ประกอบของราคาสัญญา: ราคาสัญญารวมงานทั้งหมดที่ระบุไว้ใน ภาคผนวก A (B1, C1–C16, D1–D71 และ E1)

7.3 税费：☑ 含 7%增值税；未税价_____泰铢，税额_____泰铢，含税价_____泰铢。

7.3 VAT: ☑ Including 7% VAT. Before VAT THB _____; VAT THB _____; total THB _____.

7.3 ภาษีและค่าธรรมเนียม: ☑ รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม **7%** โดยมีราคารวมงาน (ไม่รวมภาษี) _____ บาท ภาษีมูลค่าเพิ่ม _____ บาท และราคารวมงาน (รวมภาษี) _____ บาท

第 8 条 付款方式 Method of Payment เงื่อนไขการชำระเงิน

8.1 性能保证 / Performance Guarantee / การรับประกันประสิทธิภาพ

对于**预付款保函（Advance Payment Guarantee）**，如中标方延迟出具该保函或无法出具该保函，从而可能导致预付款支付延迟，则乙方可改为向甲方提供履约保函（Performance Bond）或向甲方缴纳履约保证金（Performance Deposit），以避免预付款支付延迟。乙方可根据合同约定的条款和条件选择上述任一方式。

履约保证（Performance Guarantee）

金额及形式：履约保证金额应为已签署合同总价的 5%，可采用银行保函（Bank Guarantee）或现金保证金（Cash Deposit）的形式。乙方应在本合同生效之日向甲方提交履约保证。

银行保函要求：如采用银行保函形式，银行保函应符合甲方规定的履约担保格式。银行保函应以本合同约定的同一币种，由甲方认可的银行出具，并应为无条件、不可撤销且有效的银行保函，同时放弃追索权。

现金保证金要求：如采用现金保证金形式，乙方应将履约保证金转入甲方指定账户。

履约保证期限届满后，甲方应按照合同约定，在扣除相关违约金或其他损害赔偿款项后，将剩余保证金无息退还给乙方。

转账备注中应注明：

“Asia Pacific Potash Corporation Limited – APPC 展厅建设项目履约保证金”

转账完成后，乙方应立即将**转账凭证或付款证明**发送至甲方指定联系人的电子邮箱。

乙方应将履约保证金转入甲方以下账户：

账户名称： Asia Pacific Potash Corporation Limited

账号： 1010371186

开户银行： Industrial and Commercial Bank of China (Thai) Public Company Limited

银行 SWIFT 代码： ICBKTHBKXXX

收款银行地址： L, 11th–13th Floors, Emporium Tower, 622 Sukhumvit Road, Klongton, Klongtoei, Bangkok 10110, Thailand

税号： 0105527034316

For the **Advance Payment Guarantee**, in the event that the successful bidder delays the issuance of such guarantee or is unable to issue the guarantee, which may result in a delay in the advance payment, Party B may instead provide Party A with a **Performance Bond** or place a **Performance Deposit** with Party A in order to avoid any delay in the advance payment. Party B may select either option in accordance with the terms and conditions stipulated in the Contract.

Performance Guarantee

Amount and Form:

The Performance Guarantee shall be **5% of the signed Contract Price** and may be provided in the form of a **Bank Guarantee** or **Cash Deposit**. Party B shall submit the Performance Guarantee to Party A **on the Effective Date of this Contract**.

Bank Guarantee Requirements:

If the Performance Guarantee is provided in the form of a Bank Guarantee, it shall comply with Party A’s required format for performance security. The Bank Guarantee shall be issued in the same currency as this Contract by a bank approved by Party A and shall be an **unconditional, irrevocable and valid bank guarantee, with waiver of the right of recourse**.

Cash Deposit Requirements:

If the Performance Guarantee is provided in the form of a Cash Deposit, Party B shall transfer the deposit to Party A’s designated account.

Upon expiration of the Performance Guarantee period, Party A shall return the deposit to Party B **without interest**, after deducting any applicable liquidated damages or other damages in accordance with the Contract.

The transfer remark shall state:

“Performance Guarantee for Asia Pacific Potash Corporation Limited – APPC Exhibition Hall Construction Project.”

Upon completion of the transfer, the transfer slip or proof of transfer shall be promptly sent to the email address of Party A’s designated contact person.

Party B shall make the transfer to the following account of Party A:
Account Name: Asia Pacific Potash Corporation Limited
Account Number: 1010371186
Bank: Industrial and Commercial Bank of China (Thai) Public Company Limited
Bank's Swift Code: ICBKTHBKXXX
Beneficiary Bank Address: L, 11th–13th Floors, Emporium Tower, 622 Sukhumvit Road, Klongton, Klongtoei, Bangkok 10110, Thailand
Tax ID: 0105527034316

สำหรับ **หลักประกันการชำระเงินล่วงหน้า (Advance Payment Guarantee)** ในกรณีที่ผู้ชนะการประมูลออกหลักประกันดังกล่าวล่าช้า หรือไม่สามารถออกหลักประกันได้ ซึ่งอาจส่งผลให้การชำระเงินล่วงหน้าเกิดความล่าช้า ฝ่าย B สามารถจัดหา **หลักประกันการปฏิบัติตามสัญญา (Performance Bond)** หรือวาง **เงินประกันการปฏิบัติตามสัญญา (Performance Deposit)** ให้แก่ฝ่าย A แทนได้ เพื่อหลีกเลี่ยงความล่าช้าในการชำระเงินล่วงหน้า โดยฝ่าย B สามารถเลือกใช้วิธีใดวิธีหนึ่งตามข้อกำหนดและเงื่อนไขที่ระบุไว้ในสัญญา

หลักประกันการปฏิบัติตามสัญญา (Performance Guarantee)

จำนวนและรูปแบบ: หลักประกันการปฏิบัติตามสัญญาจะต้องมีมูลค่า **5% ของราคาสัญญาที่ลงนามแล้ว** และสามารถจัดให้ในรูปแบบของ **หนังสือค้ำประกันจากธนาคาร (Bank Guarantee)** หรือ **เงินสดวางประกัน (Cash Deposit)** โดยฝ่าย B จะต้องส่งมอบหลักประกันการปฏิบัติตามสัญญาให้แก่ฝ่าย A **ในวันที่สัญญาฉบับนี้มีผลบังคับใช้**

ข้อกำหนดสำหรับหนังสือค้ำประกันจากธนาคาร: หากจัดทำหลักประกันการปฏิบัติตามสัญญาในรูปแบบของหนังสือค้ำประกันจากธนาคาร จะต้องเป็นไปตามรูปแบบหลักประกันการปฏิบัติตามสัญญาที่ฝ่าย A กำหนด หนังสือค้ำประกันจากธนาคารจะต้องออกเป็นสกุลเงินเดียวกับสกุลเงินของสัญญาฉบับนี้ โดยธนาคารที่ได้รับการอนุมัติจากฝ่าย A และจะต้องเป็น **หนังสือค้ำประกันจากธนาคารที่ไม่มีเงื่อนไข เพิกถอนไม่ได้ และมีผลบังคับใช้ โดยมีการสละสิทธิ์ในการไล่เบี้ย**

ข้อกำหนดสำหรับการวางเงินสดเป็นหลักประกัน: หากจัดทำหลักประกันการปฏิบัติตามสัญญาในรูปแบบของเงินสดวางประกัน ฝ่าย B จะต้องโอนเงินประกันเข้าบัญชีที่ฝ่าย A กำหนด

ภายหลังจากสิ้นสุดระยะเวลาของหลักประกันการปฏิบัติตามสัญญา ฝ่าย A จะคืนเงินประกันให้แก่ฝ่าย B **โดยไม่มีดอกเบี้ย** หลังจากหักค่าปรับตามสัญญาหรือค่าเสียหายอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องตามข้อกำหนดของสัญญาแล้ว ในหมายเหตุการโอนเงินจะต้องระบุข้อความว่า:

"หลักประกันการปฏิบัติตามสัญญาสำหรับบริษัท เอเซีย แปซิฟิค โปแตซ คอร์ปอเรชั่น จำกัด – โครงการก่อสร้างอาคารนิทรรศการ APPC"

เมื่อดำเนินการโอนเงินเรียบร้อยแล้ว ฝ่าย B จะต้องส่ง **ใบโอนเงินหรือหลักฐานการโอนเงิน** ไปยังอีเมลของผู้ติดต่อที่ฝ่าย A กำหนดโดยทันที

ฝ่าย B จะต้องโอนเงินประกันการปฏิบัติตามสัญญาเข้าบัญชีของฝ่าย A ดังต่อไปนี้:

ชื่อบัญชี: บริษัท เอเซีย แปซิฟิค โปแตซ คอร์ปอเรชั่น จำกัด

หมายเลขบัญชี: 1010371186

ธนาคาร: Industrial and Commercial Bank of China (Thai) Public Company Limited

รหัส SWIFT: ICBKTHBKXXX

ที่อยู่ธนาคารผู้รับผลประโยชน์: ชั้น L และชั้น 11–13 อาคารเอ็มโพเรียม ทาวเวอร์ เลขที่ 622 ถนนสุขุมวิท แขวงคลองตัน เขตคลองเตย กรุงเทพมหานคร 10110 ประเทศไทย

เลขประจำตัวผู้เสียภาษี: 0105527034316

8.2 付款条件 / Payment Terms / เงื่อนไขการชำระเงิน

甲方根据以下条件向乙方支付款项。

Party A shall pay Party B according to the following conditions:

ฝ่าย A จะชำระเงินให้ฝ่าย B ตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้

第一期付款 / First Installment / งวดที่หนึ่ง

第一期付款为合同总价的 **20%**作为预付款。合同双方签署合同后，乙方须在 5 个工作日内提交金额不低于首期预付款的预付款保函及正确的发票。甲方在收到并核验合格的保函及发票后 7 个工作日内付款。

The first installment is 20% of the contract price as an advance. Within 5 working days after both parties sign, Party B shall provide an advance payment guarantee covering at least the full first installment and a correct invoice. Party A shall transfer the payment within 7 working days after receipt and verification of both documents.

เงินงวดที่หนึ่งคิดเป็น 20% ของราคาตามสัญญา และถือเป็นเงินล่วงหน้า ภายใน 5 วันทำการนับจากวันที่คู่สัญญาลงนามในสัญญา ฝ่าย B จะต้องจัดส่งหลักประกันเงินล่วงหน้าที่มีวงเงินไม่น้อยกว่าเงินล่วงหน้างวดที่หนึ่ง พร้อมใบแจ้งหนี้ที่ถูกต้องให้แก่ฝ่าย A และฝ่าย A จะโอนเงินภายใน 7 วันทำการนับจากวันที่ได้รับและตรวจสอบหลักประกันและใบแจ้งหนี้ดังกล่าวแล้วว่าครบถ้วนและถูกต้อง

第二期付款 / Second Installment / งวดที่สอง

第二期付款为合同总价的 **35%**。当累计工程进度达到 50%，或建筑结构、墙体、PIR 板、屋面及相关土建工程（C1-C13）完成 100%

并经甲方核验后，乙方可提交发票；甲方收到正确发票后 7 个工作日内付款。

The second installment is 35% of the contract price. Party B may invoice once cumulative progress reaches 50%, or the structure, walls, PIR panels, roofing and associated civil works (C1-C13) are 100% complete and verified by Party A. Party A shall pay within 7 working days after receiving a correct invoice.

งวดที่สองคิดเป็น 35% ของราคาตามสัญญา เมื่อความก้าวหน้าของงานสะสมถึง 50% หรือโครงสร้าง ผนัง แผ่นผนัง PIR หลังคา และงานโยธาที่เกี่ยวข้อง (C1-C13) แล้วเสร็จ 100% และได้รับการตรวจสอบจากฝ่าย A แล้ว ฝ่าย B จึงสามารถยื่นใบแจ้งหนี้ได้ โดยฝ่าย A จะชำระเงินภายใน 7 วันทำการนับจากวันที่ได้รับใบแจ้งหนี้ที่ถูกต้อง

第三期付款 / Third Installment / งวดที่สาม

第三期付款为合同总价的 **25%**。当累计工程进度达到 80%，或室内装修、建筑装饰及机电工程（D1-D10、D17-D58）完成并经甲方核验后，乙方可提交发票；甲方收到正确发票后 7 个工作日内付款。

The third installment is 25% of the contract price. Party B may invoice once cumulative progress reaches 80%, or interior finishes, architectural and MEP works (D1-D10, D17-D58) are complete and verified by Party A. Party A shall pay within 7 working days after receiving a correct invoice.

งวดที่สามคิดเป็น 25% ของราคาตามสัญญา เมื่อความก้าวหน้าของงานสะสมถึง 80% หรืองานตกแต่งภายใน งานสถาปัตยกรรม และงานระบบประกอบอาคาร (D1-D10, D17-D58) แล้วเสร็จและได้รับการตรวจสอบจากฝ่าย A แล้ว ฝ่าย B จึงสามารถยื่นใบแจ้งหนี้ได้ โดยฝ่าย A จะชำระเงินภายใน 7 วันทำการนับจากวันที่ได้รับใบแจ้งหนี้

最后一期付款 / Final Installment / งวดสุดท้าย

最后一期付款为合同总价的 **20%**。全部工程完成 100%、通过甲方组织的验收并完成项目最终移交（含竣工资料交付）后，乙方可提交发票，甲方应在收到有效发票后 7 个工作日内支付该款项。乙方完成合同和附件 A 中的全部工作，包括展示柜 D26、矿山模型 E1、视听及翻译设备 D11-D16 及 D59-D70、许可和竣工文件，并通过甲方最终验收后提交正确发票；甲方收到发票后 7 个工作日内付款。

The final payment will be 20% of the total contract price. Upon 100% completion of all works, acceptance by Party A, and final handover of the project (including delivery of as-built documentation), Party B may submit an invoice, and Party A shall make payment within 7 working days of receiving a valid invoice. Party B may submit a correct invoice after completing all Contract and Appendix A works, including cabinet D26, model E1, audiovisual and translation items D11-D16 and D59-D70, permits and completion documents, and passing Party A's final acceptance. Party A shall pay within 7 working days after receiving the invoice.

งวดสุดท้ายคิดเป็น 20% ของราคาตามสัญญา เมื่อผลงานทั้งหมดแล้วเสร็จ 100% ผ่านการตรวจรับที่ดำเนินการโดยฝ่าย A และมีการส่งมอบโครงการขั้นสุดท้าย รวมถึงการส่งมอบเอกสารตามสภาพงานที่แล้วเสร็จแล้ว ฝ่าย B จึงสามารถยื่นใบแจ้งหนี้ได้ โดยฝ่าย A จะชำระเงินภายใน 7 วันทำการนับจากวันที่ได้รับใบแจ้งหนี้ที่ถูกต้อง ทั้งนี้ ฝ่าย B จะต้องดำเนินงานทั้งหมดตามสัญญาและภาคผนวก A ให้แล้วเสร็จ รวมถึงตู้จัดแสดง D26 โมเดล E1 อุปกรณ์ภาพและเสียงและอุปกรณ์แปลภาษา D11-D16 และ D59-D70 ตลอดจนใบอนุญาตและเอกสารสำหรับการส่งมอบงาน และต้องผ่านการตรวจรับขั้นสุดท้ายของฝ่าย A ก่อนยื่นใบแจ้งหนี้ที่ถูกต้อง

合同总价 / Total Contract Value / มูลค่ารวมตามสัญญา :

100% = THB _____ （草案，以最终确认金额为准）

100% = THB _____ (draft, subject to confirmation)

100% = _____ บาท (ร่าง อยู่ระหว่างการยืนยัน)

8.3 付款方式 / Method of Payment / วิธีการชำระเงิน

甲方将通过银行转账的方式向乙方支付款项，所有银行转账手续费由乙方自行承担。

Party A shall transfer the funds into Party B's bank account, and Party B shall be responsible for all bank transfer fees.

ฝ่าย A จะชำระเงินให้แก่ฝ่าย B โดยการโอนเงินเข้าบัญชีธนาคารของฝ่าย B และฝ่าย B เป็นผู้รับผิดชอบค่าธรรมเนียมการโอนเงินผ่านธนาคารทั้งหมด

账户名称 / Account Name / ชื่อบัญชี : xxxxxxxxxxxxxxxx

开户银行 / Bank / ธนาคาร : xxxxxxxxxxxxxxxxx

银行分行 / Branch / สาขา : xxxxxxxxxxxx

银行账号 / Account Number / เลขที่บัญชี : xxxxxxxxxxxxx

8.4 预付款扣回/ Prepayment deduction / การหักลดหย่อนก่อนกำหนด

上述预付款由甲方在第二期付款和第三期付款中按比例扣回。预付款扣回总额为合同总价的 20%。 The above advance payment shall be proportionally deducted from Party A in the second and third installments. The total amount of advance payment withheld shall be 20% of the total contract price. การชำระเงินล่วงหน้าข้างต้นจะถูกหักตามสัดส่วนโดย Party A ในงวดที่สองและสาม จำนวนเงินล่วงหน้าทั้งหมดที่ถูกหักไว้จะเท่ากับ 20% ของราคาสัญญาทั้งหมด

第 9 条 质量保修 / Quality Warranty / การรับประกันคุณภาพ

9.1 保修期限 / Warranty Period / ระยะเวลารับประกัน

主体钢结构/混凝土结构 / Main Steel Structure/Concrete Structure / โครงสร้างเหล็กหลัก/โครงสร้างคอนกรีต : 3 年 / Years / ปี

屋面及墙面防渗漏工程 / Roof/Wall Leakage Protection / งานป้องกันการรั่วซึมของหลังคาและผนัง : 2 年 / Years / ปี

电气系统、防雷系统、给排水系统 / Electrical/Lightning Protection/Water Supply and Drainage System / ระบบไฟฟ้า ระบบป้องกันฟ้าผ่า และระบบประปาและระบายน้ำ : 2 年 / Years / ปี

室内装修工程 / Interior Decoration Works / งานตกแต่งภายใน : 1 年 / Years / ปี

展示设备安装工程 / Exhibition Equipment Installation / งานติดตั้งอุปกรณ์จัดแสดงนิทรรศการ : 1 年 / Years / ปี

9.2 在保修期内，自甲方发出维修通知之日起 96 小时内，乙方应免费到现场进行维修。因乙方施工质量、材料质量、安装质量或其他质量问题造成的损坏，其全部维修、更换及相关费用均由乙方承担。

During the warranty period, Party B shall provide on-site repair services free of charge within 96 hours after receiving a repair notice from Party A. All costs arising from defects or damage caused by Party B's workmanship, materials, installation quality, or other quality-related issues shall be borne entirely by Party B.

ในระหว่างระยะเวลาการรับประกัน ฝ่าย B จะต้องเข้าดำเนินการซ่อมแซม ณ หน้างานโดยไม่คิดค่าใช้จ่ายภายใน 96 ชั่วโมงนับจากวันที่ได้รับแจ้งการซ่อมแซมจากฝ่าย A ความเสียหายใด ๆ ที่เกิดจากคุณภาพการก่อสร้าง คุณภาพวัสดุ คุณภาพการติดตั้ง หรือปัญหาด้านคุณภาพอื่นใดของฝ่าย B ค่าใช้จ่ายทั้งหมดในการซ่อมแซม การเปลี่ยนทดแทน และค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้อง ให้เป็นความรับผิดชอบของฝ่าย B ทั้งสิ้น

9.3 因甲方使用不当、人为损坏或不可抗力因素造成的损坏，不属于保修范围。

Damages caused by Party A's improper use, intentional damage, or force majeure events shall not be covered under the warranty.

ความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสมของฝ่าย A ความเสียหายที่เกิดจากการกระทำของบุคคล หรือเหตุสุดวิสัย จะไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน

第 10 条 违约责任 / Liability for Breach of Contract / ความรับผิดต่อการผิดสัญญา

10.1 如乙方未能按照约定工期完成本项目，乙方应按合同总价的 0.1%/天向甲方支付违约金，累计违约金总额不超过合同总价的 10%。

If Party B fails to complete the project within the agreed schedule, Party B shall pay a penalty of 0.1% of the total contract price per day, the cumulative penalty shall not exceed 10% of the total contract price.

หากฝ่าย B ไม่สามารถดำเนินโครงการให้แล้วเสร็จภายในระยะเวลาที่กำหนดไว้ในสัญญา ฝ่าย B จะต้องชำระค่าปรับให้แก่ฝ่าย A ในอัตรา 0.1% ของราคาตามสัญญาต่อวัน โดยค่าปรับสะสมทั้งหมดต้องไม่เกิน 10% ของราคาตามสัญญา

10.2 如工程质量未达到合同约定标准，乙方应无偿进行整改和返工。如整改后仍无法达到要求，甲方有权解除合同，乙方应退还已收取的全部款项，并赔偿甲方因此遭受的全部损失。

If the quality of the Project fails to meet the required standards, Party B shall carry out rectification and rework at its own cost. If the quality still fails to meet the required standards, Party A shall have the right to terminate the Contract, and Party B shall refund all payments received and compensate Party A for all resulting damages and losses.

หากคุณภาพของงานไม่เป็นไปตามมาตรฐานที่กำหนดไว้ในสัญญา ฝ่าย B จะต้องดำเนินการแก้ไขและทำงานใหม่โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย หากภายหลังการแก้ไขแล้วยังคงไม่เป็นไปตามข้อกำหนด ฝ่าย A มีสิทธิบอกเลิกสัญญา และฝ่าย B จะต้องคืนเงินทั้งหมดที่ได้รับและชดใช้ค่าเสียหายทั้งหมดที่เกิดขึ้นแก่ฝ่าย A อันเป็นผลจากกรณีดังกล่าว

10.3 乙方承担施工期间的自来水及电力供应、接驳、使用和全部费用；甲方负责将永久电源提供至指定接入点，乙方负责该

点之后的连接及相关工程。如甲方延迟付款，甲方应按未付款金额的 0.1%/ 天向乙方支付违约金，但累计违约金不超过未付款金额的 10%。乙方提交的发票不符合税法规定或付款条件尚未成就的，甲方付款期限相应顺延，不视为逾期付款。

If Party A delays payment, Party A shall pay Party B a penalty of 0.1% per day of the unpaid amount, but the total penalty shall not exceed 10% of the unpaid amount. If the invoice submitted by Party B does not comply with tax regulations or the payment conditions have not yet been met, Party A's payment period shall be extended accordingly, and this shall not be considered as overdue payment. Party B shall arrange and pay for all water and electricity supply, connections and consumption during construction. Party A shall provide permanent power to the designated connection point; Party B shall complete the downstream connection and associated works.

ฝ่าย B รับผิดชอบการจัดหา การเชื่อมต่อ การใช้น้ำประปาและไฟฟ้า และค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกี่ยวข้องในระหว่างการก่อสร้าง โดยฝ่าย A รับผิดชอบการจัดหาไฟฟ้าถาวรถึงจุดเชื่อมต่อที่กำหนด และฝ่าย B รับผิดชอบการเชื่อมต่อและงานที่เกี่ยวข้องจากจุดดังกล่าวเป็นต้นไป หากฝ่าย A ชำระเงินล่าช้า ฝ่าย A จะต้องชำระค่าปรับให้แก่ฝ่าย B ในอัตรา 0.1% ต่อวันของยอดเงินที่ค้างชำระ โดยค่าปรับสะสมทั้งหมดต้องไม่เกิน 10% ของยอดเงินที่ค้างชำระ ทั้งนี้ หากใบแจ้งหนี้ที่ฝ่าย B ยื่นไม่เป็นไปตามข้อกำหนดของกฎหมายภาษี หรือเงื่อนไขการชำระเงินยังไม่ครบถ้วน ระยะเวลาการชำระเงินของฝ่าย A ให้ขยายออกไปตามระยะเวลาที่เกี่ยวข้อง และไม่ถือเป็นการชำระเงินล่าช้า

第 11 条 合同解除 / Termination of the Contract / การบอกเลิกสัญญา

11.1 乙方严重违约（逾期超过 30 日、质量不达标且经甲方书面催告后 7 日内拒不整改），甲方有权书面通知乙方解除合同，并追究乙方已产生的违约责任（含违约金）；合同解除不免除乙方已产生的任何违约责任。

If Party B commits a serious breach of contract (overdue for more than 30 days, or fails to rectify the substandard quality within 7 days after being notified in writing by Party A), Party A has the right to terminate the contract by written notice and pursue Party B's liability for breach of contract (including liquidated damages); termination of the contract shall not exempt Party B from any liability for breach of contract.

หากฝ่าย B กระทำผิดสัญญาอย่างร้ายแรง (ล่าช้าเกิน 30 วัน หรือคุณภาพของงานไม่เป็นไปตามข้อกำหนดและฝ่าย B ไม่ดำเนินการแก้ไขภายใน 7 วันนับจากวันที่ได้รับหนังสือแจ้งให้แก้ไขจากฝ่าย A) ฝ่าย

A มีสิทธิบอกเลิกสัญญาโดยแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรแก่ฝ่าย B และเรียกร้องให้ฝ่าย B รับผิดจากการผิดสัญญาที่เกิดขึ้นแล้ว รวมถึงค่าปรับตามสัญญา ทั้งนี้ การบอกเลิกสัญญาไม่ทำให้ฝ่าย B พ้นจากความรับผิดใด ๆ ที่เกิดขึ้นแล้วจากการผิดสัญญา

11.2 因不可抗力导致工程无法实施，双方互不承担责任，按实际完成工程量结算。

If the project cannot be implemented due to force majeure, neither party shall bear liability, and settlement shall be based on the actual completed work volume.

หากโครงการไม่สามารถดำเนินการได้เนื่องจากเหตุสุดวิสัย ทั้งสองฝ่ายไม่ต้องรับผิดในความเสียหายหรือการผิดสัญญาที่เกิดจากเหตุสุดวิสัยดังกล่าว และให้มีการชำระเงินตามปริมาณงานที่ดำเนินการแล้วเสร็จจริง

11.3 合同解除后，乙方 3 日内撤离现场，甲方按合格工程量支付款项。

Upon termination of the contract, Party B shall vacate the site within 3 days, and Party A shall make payment based on the verified work volume.

ภายหลังการบอกเลิกสัญญา ฝ่าย B จะต้องออกจากพื้นที่ก่อสร้างภายใน 3 วัน และฝ่าย A จะชำระเงินตามปริมาณงานที่ดำเนินการแล้วเสร็จและผ่านการตรวจรับ

第 12 条 其他条款 / Other Provisions / ข้อกำหนดอื่น ๆ

12.1 现场管理 / On-site Management / การบริหารจัดการพื้นที่ก่อสร้าง

乙方服从甲方现场管理，承担施工人员安全、环保、文明施工责任。

On-site Management: Party B shall comply with Party A's on-site management and assume responsibility for the safety, environmental protection, and civilized construction practices of the construction personnel.

ฝ่าย B จะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านการบริหารจัดการพื้นที่ก่อสร้างของฝ่าย A และรับผิดชอบต่อความปลอดภัย การรักษาสิ่งแวดล้อม และการดำเนินงานก่อสร้างอย่างเป็นระเบียบของบุคลากรก่อสร้างของฝ่าย B

12.2 争议解决 / Dispute Resolution / การระงับข้อพิพาท

双方协商解决，协商不成提交工程所在地法院诉讼。

Dispute Resolution: The parties shall resolve disputes through negotiation; if negotiations fail, the case shall be submitted to the court at the project location for litigation.

คู่สัญญาจะดำเนินการระงับข้อพิพาทโดยการเจรจาร่วมกัน หากไม่สามารถตกลงกันได้ ให้ยื่นข้อพิพาทต่อศาลที่มีเขตอำนาจ ณ สถานที่ตั้งโครงการเพื่อดำเนินคดี

12.3 语言 / Language / ภาษา

本合同一式两份，分别以中文、英文和泰文书写。两份具有同等法律效力，双方各持一份。如三种语言版本之间存在任何歧义，以英文版本为准。

This contract is prepared in two copies, in Chinese, English, and Thai. Both copies have equal legal effect, and each party shall hold one copy. In the event of any discrepancy between the three languages, the English version shall prevail.

สัญญาฉบับนี้จัดทำขึ้นเป็นสองฉบับ โดยแต่ละฉบับจัดทำเป็นภาษาจีน ภาษาอังกฤษ และภาษาไทย ทั้งสองฉบับมีผลทางกฎหมายเท่าเทียมกัน และคู่สัญญาแต่ละฝ่ายถือไว้ฝ่ายละหนึ่งฉบับ หากมีความคลุมเครือหรือไม่สอดคล้องกันระหว่างสัญญาทั้งสามภาษา ให้ยึดถือฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก

12.4 本合同自双方签字盖章之日起生效。

This contract shall come into force upon being signed and sealed by both parties.

สัญญาฉบับนี้มีผลใช้บังคับนับตั้งแต่วันที่คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายลงนามและประทับตรา

签字页 / Signature Page / หน้าลงนาม

甲方（盖章） / Party A (Seal) / ฝ่าย A (ประทับตรา)

：亚太钾盐有限公司

：Asia Pacific Potash Corporation Limited

：บริษัท เอเซีย แปซิฟิค โปแตซ คอร์ปอเรชั่น จำกัด

授权签字 / Authorizing Signature / ผู้มีอำนาจลงนาม

：_____

ชื่อ / Name：_____

ตำแหน่ง / Position：_____

日期 / Date / วันที่

：年___月___日

Year / Month / Day：_____

乙方（盖章） / Party B (Seal) / ฝ่าย B (ประทับตรา)

：xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

授权签字 / Authorizing Signature / ผู้มีอำนาจลงนาม

：_____

ชื่อ / Name：_____

ตำแหน่ง / Position：_____

日期 / Date / วันที่

：年___月___日

Year / Month / Day：_____

见证人 1 / Witness 1 / พยาน 1

：_____

ชื่อ / Name：_____

见证人 2 / Witness 2 / พยาน 2

：_____

ชื่อ / Name：_____

日期 / Date / วันที่

：年___月___日

Year / Month / Day：_____

附件 A/Appendix A/ภาคผนวก A

详细工程量清单及技术规格/Detailed Bill of Quantities and Technical Specifications/

บัญชีปริมาณงานและข้อกำหนดทางเทคนิคโดยละเอียด

施工用建材、设备、构配件及技术规格应等同于或不低于本合同、附件、经批准图纸、技术规范及 BOQ 的规定。

Construction materials, equipment, components and technical specifications shall be equal to or not lower than the requirements under this Contract, its appendices, approved drawings, technical specifications and BOQ.

วัสดุก่อสร้าง อุปกรณ์ ชิ้นส่วน และข้อกำหนดทางเทคนิคต้องเทียบเท่าหรือไม่ต่ำกว่าข้อกำหนดในสัญญา เอกสารแนบท้าย แบบที่ได้รับอนุมัติ ข้อกำหนดทางเทคนิค และ BOQ

土建工程 / Civil works / งานโยธา

序号	分项名称 Sub-item Name ชื่อรายการ	单位 Unit หน่วย	工程量 Quantity ปริมาณ	含税单价(泰铢)Unit price including tax (Thai Baht) ราคาต่อหน่วยรวมภาษีแล้ว (บาทไทย)	合计含税金额（泰铢）Total Tax-Inclusive Amount (THB) จำนวนเงินรวมภาษี (บาท)
B 图纸与计算书 Drawings and Calculation Sheets แบบและรายการคำนวณ					
B1	中: 图纸与计算书 EN: Drawings and Calculation Sheets TH: แบบและรายการคำนวณ 中: 用于施工许可证申请的设计与计算服务费用。 EN: Fee for design and calculation services, including engineer's certification signature. TH: ค่าออกแบบรายการคำนวณพร้อมวิศวกรลงนามรับรองแบบ	job	1		
C 土建工程 / Civil Works / งานโยธา					
C1	中: 300mm×400mm 排水沟 EN: 300mm×400mm drainage ditch TH: คูระบายน้ำ 300 มม. × 400 มม. 中: 按批准图纸施工，含开挖、成型、找坡、连接场地排水系统及收口，确保排水顺畅。 EN: Construct as per approved drawings, including excavation, formation, gradient, connection to site drainage and finishing; ensure smooth drainage. TH: ก่อสร้างตามแบบที่ได้รับอนุมัติ รวมงานขุด ขึ้นรูป ทำความลาดเอียง เชื่อมต่อระบบระบายน้ำพื้นที่ และเก็บขอบ ให้ระบายน้ำได้ดี	m	94		
C2	中：250mm 钢筋混凝土地坪 EN: 250mm Reinforced Concrete Floor Slab TH: พื้นคอนกรีตเสริมเหล็กหนา 250 มม. 中： 12m×12m 区域，250mm 厚钢筋混凝土地坪；双向钢筋配置最低为 DB12 @200mm；混凝土立方体抗压强度（Cube Compressive Strength）不低于 240 ksc；表面平整、无裂缝、无起砂，施工要求按批准的结构图纸及技术规范执行。 EN: 250mm thick reinforced concrete floor slab over a 12m × 12m area, with minimum reinforcement of DB12 @ 200mm c/c in both directions; concrete Cube Compressive Strength shall be not less than 240 ksc; surface shall be level, crack-free, and dust-free. Construction shall comply with the approved structural drawings and technical specifications. TH: พื้นคอนกรีตเสริมเหล็กขนาด 12 × 12 ม. หนา 250 มม. โดยใช้เหล็กเสริม ขั้นต่ำ DB12 @ 200 มม. ทั้ง 2 ทิศทาง และกำลังอัดคอนกรีตแบบลูกบาศก์ (Cube Compressive Strength) ไม่น้อยกว่า 240 ksc ผิวเรียบ ไม่มีรอยแตกร้าวหรือฝุ่นผิว การก่อสร้างให้เป็นไปตามแบบโครงสร้างและข้อกำหนดทางเทคนิคที่ได้รับอนุมัติ	m^3	36		
C3	中: 100mm×3mm 角钢 EN: 100mm×3mm angle steel TH: เหล็กฉาก 100 มม. × 3 มม. 中: 用于主体及屋面钢结构连接/加固；规格、焊接或螺栓连接、防锈处理须符合图纸要求。 EN: Used for main and roof steel structure connection/reinforcement; specification, welding/bolting and anti-rust treatment shall comply with drawings. TH: ใช้สำหรับเชื่อมต่อ/เสริมกำลังโครงสร้างเหล็กหลักและหลังคา ขนาด การเชื่อมหรือโบลต์ และการกันสนิมต้องเป็นไปตามแบบ	m	160		
C4	中: 100mm×100mm×3mm 方钢管 EN: 100mm×100mm×3mm square steel pipe TH: ท่อเหล็กกล่อง 100 มม. × 100 มม. × 3 มม. 中: 用于主立柱及主要受力框架；垂直度、节点连接和防腐处理应满足结构安全要求。 EN: For main columns and primary load-bearing frame; verticality, joints and corrosion protection shall meet structural safety	m	241		

	requirements. TH: ใช้สำหรับเสาหลักและโครงรับน้ำหนักหลัก ความตึง จุดต่อ และการป้องกันสนิมต้องเป็นไปตามข้อกำหนดความปลอดภัยโครงสร้าง				
C5	中: 50mm×50mm 方钢管 EN: 50mm×50mm square steel pipe TH: ท่อเหล็กกล่อง 50 มม. × 50 มม. 中: 用于屋面次结构、檩条或连接件；规格、防锈及安装间距按图纸执行。 EN: For roof secondary structure, purlins or connectors; specification, anti-rust treatment and spacing per drawings. TH: ใช้สำหรับโครงรองหลังคา แป หรือชิ้นส่วนเชื่อมต่อ ขนาด การกันสนิม และระยะติดตั้งตามแบบ	m	192		
C6	中: 0.76m×4m 屋面彩钢瓦 EN: 0.76m×4m color-coated steel roofing sheet TH: แผ่นหลังคาเหล็กเคลือบสี 0.76 ม. × 4 ม. 中: 彩钢瓦屋面安装，含固定、搭接、防水收边及屋脊/檐口处理；屋面坡度符合设计。 EN: Installation of color-coated steel roofing sheets, including fixing, laps, waterproof finishing and ridge/eave treatment; roof slope as designed. TH: ติดตั้งแผ่นหลังคาเหล็กเคลือบสี รวมการยึด ทับซ้อน เก็บขอบกันน้ำ และงานสันหลังคา/ชายคา ความลาดหลังคาตามแบบ	m^2	282		
C7	中: 屋面 MPE 铝箔隔热层（10mm） EN: MPE aluminum foil roof insulation layer (10mm) TH: ฉนวนหลังคา MPE อลูมิเนียมฟอยล์ หนา 10 มม. 中: 屋面铺设不小于 10mm 厚 MPE 隔热层，接缝严密，覆盖完整。 EN: Install MPE insulation layer not less than 10mm thick; joints shall be tight and coverage complete. TH: ติดตั้งฉนวน MPE หนาไม่น้อยกว่า 10 มม. รอยต่อแน่นและครอบคลุมครบถ้วน	m^2	282		
C8	中: PIR 墙板安装（甲供材料） EN: PIR wall panel installation (Party A supplied material) TH: ติดตั้งแผ่นผนัง PIR (วัสดุจัดหาโดยฝ่าย ก) 中: PIR 墙板由甲方提供，乙方负责运输接收后的安装、固定、拼缝、密封、防水收口及成品保护。 EN: PIR panels supplied by Party A; Party B is responsible for installation after receipt, fixing, joints, sealing, waterproof finishing and protection. TH: แผ่น PIR จัดหาโดยฝ่าย ก ฝ่าย ข รับผิดชอบติดตั้งหลังรับมอบ การยึด รอยต่อ ซีล เก็บขอบกันน้ำ และป้องกันงานสำเร็จ	m^2	192		
C9	中: 2m×1.5m 铝合金滑动门（1）+推拉门（3） EN: 2m×1.5m aluminum alloy sliding door (1) + sliding doors (3) TH: ประตูบานเลื่อนอลูมิเนียมอัลลอยด์ 2 ม. × 1.5 ม. (1) + ประตูบานเลื่อน (3) 中: 含门框、门扇、五金、导轨、安装调试及密封收口；开启灵活、固定牢靠。 EN: Including frames, leaves, hardware, tracks, installation, adjustment and sealing; smooth opening and firm fixing. TH: รวมกรอบ บาน อุปกรณ์ ราง การติดตั้ง ปรับตั้ง และซีล เปิดปิดคล่องและยึดแน่น	set	4		
C10	中: 1.5m×0.6m 铝合金玻璃窗 EN: 1.5m×0.6m aluminum alloy glass window TH: หน้าต่างกระจกอลูมิเนียมอัลลอยด์ 1.5 ม. × 0.6 ม. 中: 含窗框、玻璃、五金、密封胶及安装收口；外观平整、密封可靠。 EN: Including frame, glass, hardware, sealant and finishing; appearance shall be flat and sealing reliable. TH: รวมกรอบ กระจก อุปกรณ์ ซีลแลนด์ และงานเก็บขอบ รูปลักษณ์เรียบและซีลแน่น	set	2		
C11	中: 地面防潮处理 EN: Ground moisture-proof treatment TH: งานป้องกันความชื้นพื้น 中: 展厅地面基层防潮处理，含基层清理、防潮层施工及与地坪/面层衔接。 EN: Moisture-proof treatment to floor base, including cleaning, moisture barrier and interface with floor slab/finish. TH: ป้องกันความชื้นพื้นฐาน รวมทำความสะอาดชั้นฐาน ทำชั้นกันความชื้น และประสานกับพื้น/วัสดุปูพื้น	m^2	144		
C12	中：200mm 级配碎石回填及压实 EN:200mm Crushed Rock Filling and Compaction TH: งานถมหินคลุกบดอัดแน่น หนา 200 มม. 中： 在 15m×15m 区域内铺设级配碎石并压实，压实后厚度 200mm；包括材料供应、运输、摊铺、找平、洒水、压实及完成本项工作所需的全部作业。 EN: Supply, place, level, and compact crushed rock over an area of 15m × 15m to a compacted thickness of 200mm, including material supply,	m^3	45		

	transportation, spreading, leveling, watering, compaction, and all works necessary for completion. TH: จัดหาหินคลุกพร้อมขนส่ง ถม เกลี่ย ปรับระดับ รดน้ำ และบดอัดแน่นในพื้นที่ขนาด 15 × 15 เมตร ให้มีความหนาหลังบดอัด 200 มม. รวมวัสดุ เครื่องจักร แรงงาน และงานทั้งหมดที่จำเป็นเพื่อให้งานแล้วเสร็จสมบูรณ์				
C13	中：150mm 钢筋混凝土人行道 EN: 150mm Reinforced Concrete Walkway TH: พื้นทางเดินคอนกรีตเสริมเหล็กหนา 150 มม. 中： 150mm 厚钢筋混凝土人行道，总面积约 66.25 m²；采用 RB9 双层双向钢筋网；混凝土立方体抗压强度（Cube Compressive Strength）不低于 240 ksc；表面平整、无裂缝、无起砂，施工须符合批准的施工图纸及技术规范。 EN: 150mm thick reinforced concrete walkway with a total area of approximately 66.25 m², reinforced with RB9 reinforcement in two layers, both directions; concrete Cube Compressive Strength shall be not less than 240 ksc; surface shall be level, crack-free, and dust-free. Construction shall comply with the approved construction drawings and technical specifications. TH: พื้นทางเดินคอนกรีตเสริมเหล็กหนา 150 มม. พื้นที่รวมประมาณ 66.25 ตร.ม. เสริมเหล็ก RB9 สาน 2 ชั้น ทั้ง 2 ทิศทาง กำลังอัดคอนกรีตแบบลูกบาศก์ (Cube Compressive Strength) ไม่น้อยกว่า 240 ksc ผิวเรียบ ไม่มีรอยแตกร้าวหรือฝุ่นผิว และการก่อสร้างให้เป็นไปตามแบบก่อสร้างและข้อกำหนดทางเทคนิคที่ได้รับอนุมัติ	m³	9.94		
C14	中: TIS 标准灭火器挥发型绿色桶 15 磅 EN: TIS Standard Fire Extinguisher Volatile Type Green Bucket 15 lbs TH: ถังดับเพลิงมาตรฐาน มอก. ประเภทสารระเหย ถังสีเขียว ขนาด 15 ปอนด์	set	4		
C15	中: 标准应急备用电源 TIS 对于建筑物墙面安装，备用电源型号可持续超过 5 小时 EN: Standard Emergency Backup Power TIS for wall mounting in buildings, backup power model lasts more than 5 hours TH: ไฟสำรองฉุกเฉินมาตรฐาน มอก. สำหรับติดผนังในอาคาร รุ่นสำรองไฟนานมากกว่า 5 ชั่วโมง	Set	4		
C16	**中: 项目防雷及接地系统（Lightning Protection & Grounding System）** 提供并安装完整的防雷及接地系统，包括： - 避雷针（Air Terminal）： 铜质或符合设计要求的防雷接闪器。 - 引下线（Down Conductor）： 裸铜导体，截面积不小于 50 mm²，或按批准的设计图纸执行。 - 接地导体（Grounding Conductor）： 裸铜导体，截面积不小于 50 mm²。 - 接地极（Ground Rod）： 铜包钢接地棒（Copper-Clad Steel Ground Rod），直径不小于 16 mm，长度不小于 3.0 m/根，数量及布置按设计及现场接地电阻测试结果确定。 - 所有施工应符合批准的设计图纸、项目技术要求及泰国现行适用标准。 - 根据项目技术要求，各指定防雷接地点的接地电阻不得大于 5 Ω（≤ 5 Ω）。 - 如测试结果超过 5 Ω，承包商应增加接地极或采取其他经批准的接地改善措施，直至达到要求，不得另行增加费用。 **EN : Supply and install a complete Lightning Protection and Grounding System**, including : - Air Terminal : Copper or other approved material in accordance with the approved design. - Down Conductor : Bare copper conductor with a cross-sectional area of not less than 50 mm², or as specified in the approved drawings. - Grounding Conductor : Bare copper conductor with a cross-sectional area of not less than 50 mm². - Ground Rod : Copper-clad steel ground rod, minimum Ø16 mm diameter × 3.0 m length per rod. Quantity and arrangement shall be determined based on the approved design and actual ground resistance test results. - All works shall comply with the approved drawings, Project Specifications, and applicable standards in Thailand. - The earth resistance at each specified lightning protection grounding point shall not exceed 5 ohms (≤ 5 Ω), as required by the Project Specification. - If the measured resistance exceeds 5Ω, the Contractor shall provide additional ground rods or other approved grounding improvement measures until the required value is achieved, at no additional cost to the Employer. **TH : จัดหาและติดตั้งระบบป้องกันฟ้าผ่าและระบบสายดินให้ครบถ้วน** ประกอบด้วย : - หัวล่อฟ้า (Air Terminal) : ทำจากทองแดงหรือวัสดุอื่นที่ได้รับการอนุมัติตามแบบ - สายตัวนำลงดิน (Down Conductor) : สายทองแดงเปลือย ขนาดพื้นที่หน้าตัด ไม่น้อยกว่า	Set	1		

	50 mm^2 หรือตามแบบที่ได้รับอนุมัติ - สายตัวนำระบบสายดิน (Grounding Conductor) : สายทองแดงเปลือย ขนาดหน้าตัด ไม่น้อยกว่า 50 mm^2 - หลักดิน (Ground Rod) : หลักดินเหล็กหุ้มทองแดง (Copper-Clad Steel) ขนาด เส้นผ่านศูนย์กลางไม่น้อยกว่า 16 มม. × ยาวไม่น้อยกว่า 3.0 เมตร/ต้น โดยจำนวนและตำแหน่งติดตั้งให้เป็นไปตามแบบและผลการทดสอบค่าความต้านทานดินจริง - งานทั้งหมดต้องเป็นไปตามแบบที่ได้รับอนุมัติ ข้อกำหนดของโครงการและมาตรฐานที่ใช้บังคับในประเทศไทย - ค่าความต้านทานดินของแต่ละจุดที่กำหนดสำหรับระบบป้องกันฟ้าผ่าต้องไม่เกิน 5 โอห์ม (≤ 5Ω) ตามข้อกำหนดของโครงการ - หากผลการทดสอบมีค่ามากกว่า 5Ω ผู้รับจ้างต้องเพิ่มหลักดินหรือดำเนินมาตรการปรับปรุงระบบสายดินอื่นที่ได้รับอนุมัติจนกว่าจะได้ค่าตามที่กำหนด โดยไม่มีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมแก่ผู้ว่าจ้าง				

装饰装修、展陈、机电及矿山模型工程 / Interior, exhibition, MEP and mine model works / งานตกแต่ง นิทรรศการ ระบบอาคาร และโมเดลเหมือง

序号 No ลำดับ	分项名称 Sub-item Name ชื่อรายการ	单位 Unit หน่วย	工程量 Quantity ปริมาณ	含税单价 (泰铢)Unit price including tax (Thai Baht) ราคาต่อหน่วยรวมภาษีแล้ว (บาทไทย)	合计含税金额（泰铢）Total Tax-Inclusive Amount (THB) จำนวนเงินรวมภาษี (บาท)
D 装饰装修、展陈、机电及管理 / Interior, Exhibition, MEP and Management / งานตกแต่ง นิทรรศการ ระบบ และบริหารจัดการ					
D1	中: 轻钢龙骨双层石膏板隔墙 EN: Light steel keel double-layer gypsum board partition wall TH: ผนังกั้นยิปซัมสองชั้นโครงคร่าวเหล็กเบา 中: 75 系列轻钢龙骨；15mm 阻燃板基层；9 厘厚石膏板封面。 EN: 75 series light steel keel; 15mm flame-retardant board base; 9mm gypsum board facing. TH: โครงคร่าวเหล็กเบา 75 ซีรีส์; แผ่นฐานกันไฟ 15 มม.; ปิดผิวด้วยแผ่นยิปซัม 9 มม.	m^2	50		
D2	中：可折叠开启式钢化超白玻璃隔断 EN: Folding Tempered Ultra-Clear Glass Partition TH: ผนังกั้นกระจกเทมเปอร์ใสพิเศษแบบพับเปิดได้ 中： 采用 120 系列铝合金边框及 8mm 厚钢化超白玻璃，设置可折叠开启系统；包括滑轨、滑轮、铰链、把手、锁具、固定件、密封件及完成安装所需的全部配件，确保开启、折叠及关闭顺畅、牢固且安全。 EN: 120 series aluminum alloy frame with 8mm tempered ultra-clear glass, complete with folding opening system, including tracks, rollers, hinges, handles, locks, fixings, seals, and all accessories required for complete installation, ensuring smooth, secure, and safe opening, folding, and closing. TH: กรอบอลูมิเนียมอัลลอยด์ 120 Series พร้อมกระจกเทมเปอร์ใสพิเศษหนา 8 มม. แบบพับเปิดได้ รวมชุดราง ลูกล้อ บานพับ มือจับ อุปกรณ์ล็อก อุปกรณ์ยึด ซีล และอุปกรณ์ประกอบทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการติดตั้ง ให้สามารถเปิด พับ และปิดได้อย่างสะดวก แข็งแรง และปลอดภัย	m^2	17		
D3	中: 钢管柱 EN: Steel pipe column TH: เสาท่อเหล็ก 中: 墙体钢柱，镀锌方管 100×50。 EN: Wall steel column, galvanized square tube 100×50. TH: เสาเหล็กผนัง ท่อกล่องชุบสังกะสี 100×50	t	0.25		
D4	中: 仿石瓷砖地面 CT02 EN: Stone-look ceramic floor tile CT02 TH: พื้นกระเบื้องลายหิน CT02 中: 25mm 厚 1:2.5 水泥砂浆粘合层；800×800 仿石瓷砖。 EN: 25mm thick 1:2.5 cement mortar bonding layer; 800×800 stone-	m^2	13		

	look ceramic tile. TH: ชั้นปูนทรายยึดเกาะ 1:2.5 หนา 25 มม.; กระเบื้องลายหิน 800×800 มม.				
D5	中: 浅灰色瓷砖 CT01 EN: Light grey ceramic floor tile CT01 TH: พื้นกระเบื้องสีเทาอ่อน CT01 中: 25mm 厚 1:2.5 水泥砂浆粘合层；800×800 浅灰色仿石瓷砖。 EN: 25mm thick 1:2.5 cement mortar bonding layer; 800×800 light grey stone-look ceramic tile. TH: ชั้นปูนทรายยึดเกาะ 1:2.5 หนา 25 มม.; กระเบื้องลายหินสีเทาอ่อน 800×800 มม.	m²	150		
D6	中: 大理石走边 ST01 EN: Marble border ST01 TH: ขอบหินอ่อน ST01 中: 25mm 厚 1:2.5 水泥砂浆粘合层；大理石走边宽 100mm。 EN: 25mm thick 1:2.5 cement mortar bonding layer; marble border width 100mm. TH: ชั้นปูนทรายยึดเกาะ 1:2.5 หนา 25 มม.; ขอบหินอ่อนกว้าง 100 มม.	m²	16		
D7	中: 天棚喷刷涂料 EN: Ceiling spray/paint finish TH: งานพ่น/ทาสีฝ้าเพดาน 中: 原建筑顶喷黑色无机涂料 CH PT01；腻子两遍，乳胶漆三遍。 EN: Existing ceiling sprayed with black inorganic coating CH PT01; two coats of putty and three coats of emulsion paint. TH: พ่นสีอนินทรีย์สีดำ CH PT01 บนฝ้าเดิม; ฉาบโป๊ว 2 รอบ และทาสีน้ำอะคริลิก 3 รอบ	m²	126		
D8	中: 平面吊顶人造软石 EN: Flat ceiling artificial soft stone TH: ฝ้าเพดานหินเทียมชนิดอ่อนแบบเรียบ 中: 人造软石 03CT2400CH 平顶；9mm 阻燃板基层；面层为人造软石。 EN: Artificial soft stone 03CT2400CH flat ceiling; 9mm flame-retardant board base; artificial soft stone finish. TH: ฝ้าเรียบหินเทียมชนิดอ่อน 03CT2400CH; ฐานแผ่นกันไฟ 9 มม.; ผิวหน้าหินเทียมชนิดอ่อน	m²	13		
D9	中: 定制广告字 EN: Customized advertising letters TH: ตัวอักษรป้ายสั่งทำ 中: 304 不锈钢，厚度 1.2mm。 EN: 304 stainless steel, 1.2mm thick. TH: สแตนเลส 304 หนา 1.2 มม.	m²	2.5		
D10	中: 金属踢脚线 EN: Metal skirting TH: บัวพื้นโลหะ 中: 拉丝不锈钢踢脚 MT01，厚 1.5mm，高 50mm。 EN: Brushed stainless steel skirting MT01, 1.5mm thick, 50mm high. TH: บัวพื้นสแตนเลสลายบัด MT01 หนา 1.5 มม. สูง 50 มม.	m	58		
D11	中：80 英寸壁挂式智能电视 EN: 80-inch Wall-Mounted Smart TV TH: Smart TV ขนาด 80 นิ้ว แบบติดผนัง 中： 80 英寸智能电视，壁挂式安装；包括壁挂支架、固定件、接线、安装及调试，完整可正常使用。 EN: 80-inch Smart TV with wall-mounted installation, including wall-mount bracket, fixings, wiring, installation, and commissioning, complete and ready for use. TH: Smart TV ขนาด 80 นิ้ว แบบติดผนัง รวมชุดขายึดผนัง อุปกรณ์ยึด เดินสาย ติดตั้ง และทดสอบใช้งานให้พร้อมใช้งานอย่างสมบูรณ์	set	1		
D12	中：80 英寸移动式智能电视 EN: 80-inch Mobile Smart TV with Wheeled Stand TH: Smart TV ขนาด 80 นิ้ว พร้อมขาตั้งแบบมีล้อเลื่อน 中： 80 英寸智能电视，配移动式落地支架及可锁定脚轮；包括支架、固定件、接线、安装及调试，完整可正常使用。 EN: 80-inch Smart TV with mobile floor stand and lockable caster wheels, including stand, fixings, wiring, installation, and commissioning, complete and ready for use. TH: Smart TV ขนาด 80 นิ้ว พร้อมขาตั้งพื้นแบบเคลื่อนย้ายได้และล้อที่สามารถล็อกได้ รวมขาตั้ง อุปกรณ์ยึด เดินสาย ติดตั้ง และทดสอบใช้งานให้พร้อมใช้งานอย่างสมบูรณ์	set	1		
D13	中：55 英寸壁挂式智能电视 EN: 55-inch Wall-Mounted Smart TV TH: Smart TV ขนาด 55 นิ้ว แบบติดผนัง 中： 55 英寸智能电视，壁挂式安装；包括壁挂支架、固定件、接线、安装及调试，完整可正常使用。 EN: 55-inch Smart TV with wall-mounted installation, including wall-mount bracket, fixings, wiring, installation, and commissioning, complete and ready for use. TH: Smart TV ขนาด 55 นิ้ว แบบติดผนัง รวมชุดขายึดผนัง อุปกรณ์ยึด เดินสาย ติดตั้ง	set	2		

	และทดสอบใช้งานให้พร้อมใช้งานอย่างสมบูรณ์				
D14	中：高品质旋转办公椅 EN: High-Quality Swivel Office Chair TH: เก้าอี้สำนักงานแบบหมุนคุณภาพดี 中： 高品质人体工学旋转办公椅，结构坚固耐用；配舒适靠背及座垫、扶手、高度调节装置、360°旋转功能及五星脚轮底座，适合会议及日常办公使用。颜色及款式须经业主批准。 EN: High-quality ergonomic swivel office chair with strong and durable construction, comfortable backrest and seat cushion, armrests, adjustable seat height, 360-degree swivel function, and five-star caster base, suitable for meeting and general office use. Color and style shall be subject to the Employer's approval. TH: เก้าอี้สำนักงานแบบหมุนตามหลักสรีรศาสตร์คุณภาพดี โครงสร้างแข็งแรงทนทาน มีพนักพิงและเบาะนั่งที่สะดวกสบาย ที่วางแขน สามารถปรับระดับความสูง หมุนได้ 360 องศา และฐาน 5 แฉกพร้อมล้อเลื่อน เหมาะสำหรับใช้ในห้องประชุมและสำนักงาน โดยสีและรูปแบบต้องได้รับการอนุมัติจากผู้ว่าจ้า	Pcs	15		
D15	中：折叠式会议桌 EN: Folding Meeting Table TH: โต๊ะประชุมแบบพับได้ 中： 高品质折叠式会议桌，结构坚固耐用，桌面平整，配可折叠机构，便于移动、使用及存放；包括桌架、桌面、五金配件及完整使用所需的全部配件。尺寸、颜色及款式须经业主批准。 EN: High-quality folding meeting table with strong and durable construction, flat tabletop, and folding mechanism for convenient movement, use, and storage, including table frame, tabletop, hardware, and all accessories required for complete use. Dimensions, color, and style shall be subject to the Employer's approval. TH: โต๊ะประชุมแบบพับได้คุณภาพดี โครงสร้างแข็งแรงทนทาน พื้นโต๊ะเรียบ มีระบบพับเพื่อความสะดวกในการเคลื่อนย้าย ใช้งาน และจัดเก็บ รวมโครงโต๊ะ พื้นโต๊ะ อุปกรณ์ประกอบ และอุปกรณ์ทั้งหมดที่จำเป็นให้พร้อมใช้งาน โดยขนาด สี และรูปแบบต้องได้รับการอนุมัติจากผู้ว่าจ้าง	Pcs	1		
D16	中：舞台前部抬高平台 EN: Raised Platform in Front of Stage TH: แท่นยกพื้นบริเวณหน้าเวที 中： 舞台前部设置抬高平台，尺寸 1.00 × 3.00 m，总面积 3.00 m²，完成面高于原有地面 150 mm。采用坚固、稳定、耐用的承重骨架结构，铺设高强度基层板，面层采用耐磨 SPC 木纹地板或经业主批准的同等材料。包括支撑骨架、基层板、SPC 面层、边缘及转角收边、防滑处理、连接件、固定件以及完成本项工程所需的全部材料、人工、运输及安装工作。平台完成后须表面平整、结构牢固、无松动，并适合人员站立及正常使用。材料、颜色及饰面须经业主批准。 EN: Raised platform in front of the stage, size 1.00 × 3.00 m, with a total area of 3.00 m², with the finished platform level 150 mm above the existing floor level. The platform shall be constructed with a strong, stable, and durable load-bearing frame, high-strength base board, and finished with wear-resistant wood-grain SPC flooring or equivalent material approved by the Employer. Including supporting frame, base board, SPC flooring, edge and corner finishing, anti-slip treatment, connections, fixings, transportation, materials, labor, and all installation works required for completion. The completed platform shall be level, structurally stable, free from looseness, and suitable for normal occupancy and use. Materials, colors, and finishes shall be subject to the Employer's approval. TH: แท่นยกพื้นบริเวณหน้าเวที ขนาด 1.00 × 3.00 เมตร พื้นที่รวม 3.00 ตร.ม. ระดับพื้นสำเร็จสูงจากพื้นเดิม 150 มม. ใช้โครงสร้างรับน้ำหนักที่แข็งแรง มั่นคง และทนทาน ปูแผ่นพื้นฐานที่มีความแข็งแรงสูง และปิดผิวด้วย พื้น SPC ลายไม้ชนิดทนต่อการใช้งาน หรือวัสดุเทียบเท่าที่ได้รับการอนุมัติจากผู้ว่าจ้าง รวมโครงสร้างรองรับ แผ่นพื้นฐาน พื้น SPC งานเก็บขอบและมุม งานป้องกันการลื่น จุดเชื่อมต่อ อุปกรณ์ยึด การขนส่ง วัสดุ แรงงาน และการติดตั้งทั้งหมดที่จำเป็นให้งานแล้วเสร็จสมบูรณ์ เมื่อแล้วเสร็จพื้นต้องเรียบ โครงสร้างแข็งแรง ไม่โยกหรือหลวม และเหมาะสมสำหรับการยืนและใช้งานตามปกติ โดยวัสดุ สี และผิวสำเร็จต้องได้รับการอนุมัติจากผู้ว่าจ้าง	Pcs	3		
D17	中: 定制地图 EN: Customized map TH: แผนที่สั่งทำ 中: 304 不锈钢，厚度 1.2mm。 EN: 304 stainless steel, 1.2mm thick. TH: สแตนเลส 304 หนา 1.2 มม.	set	1		
D18	中: 墙面喷刷涂料 EN: Wall spray/paint finish TH: งานพ่น/ทาสีผนัง	m²	55		

	中: 墙面白色无机涂料 PT01；腻子两遍，乳胶漆三遍。 EN: White inorganic wall coating PT01; two coats of putty and three coats of emulsion paint. TH: สีอนินทรีย์ผนังสีขาว PT01; ฉาบโป๊ว 2 รอบ และทาสีน้ำอะคริลิก 3 รอบ				
D19	中: 免漆木纹墙板 EN: Lacquer-free wood grain wall panel TH: แผ่นผนังลายไม้ไม่ต้องทาสี 中: 免漆木纹墙板 01WD；9mm 阻燃板基层；面层为免漆木纹板。 EN: Lacquer-free wood grain wall panel 01WD; 9mm flame-retardant board base; lacquer-free wood grain finish. TH: แผ่นผนังลายไม้ 01WD ไม่ต้องทาสี; ฐานแผ่นกันไฟ 9 มม.; ผิวหน้าแผ่นลายไม้	m^2	10.5		
D20	中: 人造软石墙面（矿洞隧道墙面及顶面） EN: Artificial soft stone wall/ceiling for mine tunnel area TH: ผนัง/เพดานหินเทียมชนิดอ่อนสำหรับพื้นที่อุโมงค์เหมือง 中: 白色人造软石 CT04；9mm 阻燃板基层；面层为白色人造软石。 EN: White artificial soft stone CT04; 9mm flame-retardant board base; white artificial soft stone finish. TH: หินเทียมชนิดอ่อนสีขาว CT04; ฐานแผ่นกันไฟ 9 มม.; ผิวหน้าหินเทียมชนิดอ่อนสีขาว	m^2	41		
D21	中: 展柜 EN: Display cabinet TH: ตู้จัดแสดง 中: 40×40 镀锌方通骨架；9mm 阻燃板基层；12mm 厚免漆木纹板面；透明亚克力圆柱及 20mm 透明亚克力板。 EN: 40×40 galvanized square tube frame; 9mm flame-retardant board base; 12mm lacquer-free wood grain board finish; transparent acrylic cylinder and 20mm transparent acrylic board. TH: โครงท่อกล่องชุบสังกะสี 40×40; ฐานแผ่นกันไฟ 9 มม.; ผิวหน้าแผ่นลายไม้ไม่ต้องทาสีหนา 12 มม.; เสาอะคริลิกใสและแผ่นอะคริลิกใสหนา 20 มม.	m^2	14		
D22	中: 定制广告展板 EN: Customized advertising display board TH: แผงป้ายจัดแสดงสั่งทำ 中: 铝合金全框，宽 80mm、厚 25mm；全铝合金边框+UV 喷绘成品；板面基材采用 PVC 结皮板/高强度刀刮布。 EN: Full aluminum alloy frame, 80mm wide and 25mm thick; aluminum frame with finished UV printing; panel substrate of PVC foam board/high-strength knife-coated fabric. TH: กรอบอลูมิเนียมเต็มกรอบ กว้าง 80 มม. หนา 25 มม.; กรอบอลูมิเนียมพร้อมงานพิมพ์ UV สำเร็จ; พื้นแผงใช้แผ่น PVC โฟมหรือผ้าเคลือบความแข็งแรงสูง	m^2	18		
D23	中: 布纹护墙板 EN: Fabric-textured wall panel TH: แผ่นผนังลายผ้า 中: 布纹护墙板 WD02；9mm 阻燃板基层；面层为布纹护墙板。 EN: Fabric-textured wall panel WD02; 9mm flame-retardant board base; fabric-textured panel finish. TH: แผ่นผนังลายผ้า WD02; ฐานแผ่นกันไฟ 9 มม.; ผิวหน้าแผ่นผนังลายผ้า	m^2	40		
D24	中: 1.5mm 拉丝不锈钢墙面 EN: 1.5mm brushed stainless steel wall finish TH: ผนังสแตนเลสลายบัด 1.5 มม. 中: 1.5mm 拉丝不锈钢 MT01；9mm 阻燃板基层；面层为 1.5mm 拉丝不锈钢。 EN: 1.5mm brushed stainless steel MT01; 9mm flame-retardant board base; 1.5mm brushed stainless steel finish. TH: สแตนเลสลายบัด MT01 หนา 1.5 มม.; ฐานแผ่นกันไฟ 9 มม.; ผิวหน้าสแตนเลสลายบัด 1.5 มม.	m^2	3		
D25	中: 雪弗板墙面 EN: PVC/Chevron board wall finish TH: ผนังแผ่น PVC/เชฟเฟอร์บอร์ด 中: 雪弗板 WD03；9mm 阻燃板基层；面层为雪弗板。 EN: PVC/Chevron board WD03; 9mm flame-retardant board base; PVC/Chevron board finish. TH: แผ่น PVC/เชฟเฟอร์บอร์ด WD03; ฐานแผ่นกันไฟ 9 มม.; ผิวหน้าแผ่นเชฟเฟอร์บอร์ด	m^2	26		
D26	中：矿山模型定制展示柜及展示基座 EN: Custom-Built Mine Model Display Cabinet and Base TH:ตู้และฐานจัดแสดงโมเดลเหมืองแบบสั่งทำพิเศษ 定制矿山模型展示柜及展示基座，展示尺寸为 1.50 × 3.00 m，展示面积不小于 4.50 m²。下部为高度 600 mm 的坚固承重展示基座，采用 40×40 mm 镀锌方通骨架、9mm 阻燃板基层及 12mm 厚免漆木纹板饰面，结构须坚固、稳定、耐用，并能够安全承受展示模型及相关设备的重量。上部为高度 600 mm 的全透明展示罩，采用厚度不小于 10mm 的透明钢化安全玻璃，尽量减少可见框架，以确保模型具有良好的全方位展示效果；并包括透明亚克力圆柱及 20mm 厚透明亚克力板。包括支撑结构、柜体、玻璃、亚克力构	Set	1		

	件、五金配件、固定件、收边、模型照明、电气线路以及完成本项工程所需的全部材料、人工及安装工作。尺寸、材料、颜色及饰面须经业主批准。不包括展示模型本体。 EN: Custom-built mine model display cabinet and base with display dimensions of 1.50 × 3.00 m and a display area of not less than 4.50 m². The lower section shall comprise a 600 mm high heavy-duty load-bearing display base, constructed with a 40×40 mm galvanized square tube frame, 9mm flame-retardant board base, and 12mm lacquer-free wood grain board finish. The structure shall be strong, stable, durable, and capable of safely supporting the display model and associated equipment. The upper section shall comprise a 600 mm high fully transparent display enclosure, using clear tempered safety glass not less than 10mm thick, with minimal visible framing to provide clear all-around visibility of the model, and shall include transparent acrylic cylinders and 20mm thick transparent acrylic boards. Including supporting structure, cabinet body, glass, acrylic components, hardware, fixings, edge finishing, model lighting, electrical wiring, and all materials, labor, and installation necessary for complete installation. Dimensions, materials, colors, and finishes shall be subject to the Employer's approval. The display model itself is excluded from this item. TH: ตู้และฐานจัดแสดงโมเดลเหมืองแบบสั่งทำพิเศษ ขนาดพื้นที่จัดแสดง 1.50 × 3.00 เมตร หรือมีพื้นที่จัดแสดงไม่น้อยกว่า 4.50 ตร.ม. ส่วนล่างเป็น ฐานทึบรับน้ำหนักสูง 600 มม. ใช้โครงท่อกล่องชุบสังกะสีขนาด 40×40 มม. ฐานแผ่นกันไฟหนา 9 มม. และผิวหน้าแผ่นลายไม้ไม่ต้องทาสีหนา 12 มม. โครงสร้างต้องแข็งแรง มั่นคง ทนทาน และสามารถรองรับน้ำหนักของโมเดลและอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องได้อย่างปลอดภัย ส่วนบนเป็น ตู้โชว์ใสล้วนสูง 600 มม. ใช้ กระจกเทมเปอร์นิรภัยชนิดใส หนาไม่น้อยกว่า 10 มม. โดยให้มีกรอบที่มองเห็นน้อยที่สุด เพื่อให้สามารถมองเห็นโมเดลได้อย่างชัดเจนโดยรอบ และรวม เสาอะคริลิกใสและแผ่นอะคริลิกใสหนา 20 มม. รวมโครงสร้างรองรับ ตัวตู้ กระจก ชิ้นส่วนอะคริลิก อุปกรณ์ประกอบ อุปกรณ์ยึด งานเก็บขอบ ระบบไฟส่องสว่างโมเดล งานเดินสายไฟ ตลอดจนวัสดุ แรงงาน และการติดตั้งทั้งหมดที่จำเป็นให้งานแล้วเสร็จสมบูรณ์ โดยขนาด วัสดุ สี และงานตกแต่งต้องได้รับการอนุมัติจากผู้ว่าจ้าง ไม่รวมตัวโมเดลจัดแสดง				
D27	中: 钢化超白玻璃隔墙 EN: Tempered ultra-clear glass partition wall TH: ผนังกั้นกระจกเทมเปอร์ใสพิเศษ 中: 6mm 厚钢化超白玻璃隔墙。 EN: 6mm tempered ultra-clear glass partition wall. TH: ผนังกั้นกระจกเทมเปอร์ใสพิเศษหนา 6 มม.	m²	7.5		
D28	中: 人造软石墙面（展厅背景墙） EN: Artificial soft stone wall finish for exhibition background wall TH: ผนังหินเทียมชนิดอ่อนสำหรับผนังพื้นหลังนิทรรศการ 中: 白色人造软石 CT04；9mm 阻燃板基层；面层为人造软石。 EN: White artificial soft stone CT04; 9mm flame-retardant board base; artificial soft stone finish. TH: หินเทียมชนิดอ่อนสีขาว CT04; ฐานแผ่นกันไฟ 9 มม.; ผิวหน้าหินเทียมชนิดอ่อน	m²	42		
D29	中：PC 中空阳光板雨棚 EN: PC Hollow Sheet Canopy TH: กันสาดแผ่น PC กลวง 中： PC 中空阳光板雨棚，总面积约 66.25 m²；采用 50×50×2.0mm 及 80×80×3.0mm 铝合金方管作为支撑结构；包括 PC 板材、铝合金框架、连接件、固定件、密封、防水、收边及完成本项工程所需的全部材料、人工和安装工作。施工尺寸及安装方式按批准的施工图纸执行。 EN: PC hollow sheet canopy with a total area of approximately 66.25 m², supported by 50×50×2.0mm and 80×80×3.0mm aluminum alloy square tubes, including PC sheets, aluminum framing, connections, fixings, sealing, waterproofing, edge finishing, and all materials, labor, and installation necessary for completion. Dimensions and installation shall comply with the approved construction drawings. TH: กันสาดแผ่น PC กลวง พื้นที่รวมประมาณ 66.25 ตร.ม. ใช้โครงท่อกล่องอลูมิเนียมอัลลอยด์ขนาด 50×50×2.0 มม. และ 80×80×3.0 มม. รวมแผ่น PC โครงอลูมิเนียม จุดเชื่อมต่อ อุปกรณ์ยึด งานซีล งานกันน้ำ งานเก็บขอบ ตลอดจนวัสดุ แรงงาน และการติดตั้งทั้งหมดที่จำเป็นให้งานแล้วเสร็จสมบูรณ์ โดยขนาดและวิธีการติดตั้งให้เป็นไปตามแบบก่อสร้างที่ได้รับอนุมัติ	m²	66.25		
D30	中: 铝合金柱 EN: Aluminum alloy column TH: เสาอลูมิเนียมอัลลอยด์ 中: 铝合金方管 150×150×4.0。 EN: Aluminum alloy square tube 150×150×4.0. TH: ท่อกล่องอลูมิเนียมอัลลอยด์ 150×150×4.0	t	0.25		
D31	中: 铝合金天沟 EN: Aluminum alloy gutter	m	24		

	TH: รางน้ำอลูมิเนียมอัลลอยด์ 中: 铝合金成品天沟，含连接、固定、密封和排水坡度。 EN: Finished aluminum alloy gutter, including connection, fixing, sealing and drainage slope. TH: รางน้ำอลูมิเนียมสำเร็จรูป รวมการเชื่อมต่อ ยึด ซีล และความลาดเพื่อระบายน้ำ				
D32	中: 铝合金雨落管 EN: Aluminum alloy downpipe TH: ท่อน้ำทิ้งอลูมิเนียมอัลลอยด์ 中: 铝合金成品雨落管，含固定、连接及排水接驳。 EN: Finished aluminum alloy downpipe, including fixing, connection and drainage connection. TH: ท่อน้ำทิ้งอลูมิเนียมสำเร็จรูป รวมการยึด ต่อ และเชื่อมเข้าระบบระบายน้ำ	m	14		
D33	中: 配电箱 AL EN: Distribution board AL TH: ตู้กระจายไฟ AL 中: 500×400×200mm 定制防雨基业箱，配置 63A 总开关及照明、插座、大屏、弱电、备用等标准回路。 EN: 500×400×200mm custom rainproof enclosure with 63A main switch and standard circuits for lighting, sockets, large screen, weak current and spare circuits. TH: ตู้กันฝนสั่งทำขนาด 500×400×200 มม. พร้อมเมนสวิตช์ 63A และวงจรมาตรฐานสำหรับไฟส่องสว่าง เต้ารับ จอใหญ่ ระบบกระแสอ่อน และวงจรสำรอง	set	1		
D34	中: 总等电位箱 MEB EN: Main equipotential bonding box MEB TH: ตู้ศักย์ไฟฟ้ารวม MEB 中: 300×200×120mm 标准总等电位箱体，内置紫铜接地端子排，按小型展厅常规电气负荷及接地规范配置。 EN: 300×200×120mm standard MEB box with copper grounding terminal bar, configured for normal electrical load and grounding requirements of a small exhibition hall. TH: ตู้ MEB มาตรฐาน 300×200×120 มม. พร้อมแถบทองแดงต่อสายดิน จัดตามโหลดไฟฟ้าและข้อกำหนดสายดินของอาคารนิทรรศการขนาดเล็ก	set	1		
D35	中: 单联单控开关 EN: Single-gang one-way switch TH: สวิตช์เดี่ยวทางเดียว 中: 250V 10A；底边距地 1.4m 暗装。 EN: 250V 10A; concealed installation, bottom edge 1.4m above floor. TH: 250V 10A; ติดตั้งฝังผนัง ขอบล่างสูงจากพื้น 1.4 ม.	set	1		
D36	中: 双联单控开关 EN: Double-gang one-way switch TH: สวิตช์สองช่องทางเดียว 中: 250V 10A；底边距地 1.4m 暗装。 EN: 250V 10A; concealed installation, bottom edge 1.4m above floor. TH: 250V 10A; ติดตั้งฝังผนัง ขอบล่างสูงจากพื้น 1.4 ม.	set	1		
D37	中: 三联单控开关 EN: Triple-gang one-way switch TH: สวิตช์สามช่องทางเดียว 中: 250V 10A；底边距地 1.4m 暗装。 EN: 250V 10A; concealed installation, bottom edge 1.4m above floor. TH: 250V 10A; ติดตั้งฝังผนัง ขอบล่างสูงจากพื้น 1.4 ม.	set	3		
D38	中: 安全型插座 EN: Safety socket TH: เต้ารับนิรภัย 中: 三级暗装插座；250V 10A；底边距地 0.3m 嵌墙安装。 EN: Three-pin concealed safety socket; 250V 10A; recessed wall installation, bottom edge 0.3m above floor. TH: เต้ารับนิรภัยสามขาแบบฝัง 250V 10A; ติดตั้งฝังผนัง ขอบล่างสูงจากพื้น 0.3 ม.	set	10		
D39	中: 单相空调插座（安全型） EN: Single-phase air-conditioning socket (safety type) TH: เต้ารับเครื่องปรับอากาศเฟสเดียว (ชนิดนิรภัย) 中: 250V 20A；底边距地 2.4m 嵌墙安装。包括拆解和安装 9500 BTU 空调。 EN: 250V 20A; recessed wall installation, bottom edge 2.4m above floor. Includes dismantling and installation of 9500 BTU air conditioners TH: 250V 20A; ติดตั้งฝังผนัง ขอบล่างสูงจากพื้น 2.4 ม. . รวมค่ารื้อและติดตั้งเครื่องปรับอากาศขนาด 9000 BTU	set	8		
D40	中: 电源接线盒 EN: Power junction box TH: กล่องต่อสายไฟ 中: PVC 86mm×86mm。 EN: PVC 86mm×86mm.	pc	20		

	TH: PVC 86 มม. × 86 มม.				
D41	中: 接线盒 EN: Junction box TH: กล่องรวมสาย 中: PVC 86mm×86mm。 EN: PVC 86mm×86mm. TH: PVC 86 มม. × 86 มม.	pc	91		
D42	中: 开关盒/插座盒 EN: Switch box / socket box TH: กล่องสวิตช์/กล่องเต้ารับ 中: PVC 86mm×86mm；暗敷。 EN: PVC 86mm×86mm; concealed installation. TH: PVC 86 มม. × 86 มม.; ติดตั้งแบบฝัง	pc	5		
D43	中: 筒灯 EN: Downlight TH: ดาวน์ไลท์ 中: 220V 12W；吸顶安装。 EN: 220V 12W; ceiling-mounted. TH: 220V 12W; ติดตั้งบนฝ้า/เพดาน	set	3		
D44	中: 吊装磁吸轨道灯 SD03 EN: Suspended magnetic track light SD03 TH: โคมรางแม่เหล็กแขวน SD03 中: 220V 18W；轨道安装。 EN: 220V 18W; track-mounted. TH: 220V 18W; ติดตั้งบนราง	set	70		
D45	中: LED 线条灯 SD02 EN: LED linear light SD02 TH: ไฟเส้น LED SD02 中: 220V 12W/m；吸顶安装。 EN: 220V 12W/m; ceiling-mounted. TH: 220V 12W/ม.; ติดตั้งบนฝ้า/เพดาน	set	3		
D46	中: LED 灯带 EN: LED strip light TH: แถบไฟ LED 中: 220V 6W；吸顶安装。 EN: 220V 6W; ceiling-mounted. TH: 220V 6W; ติดตั้งบนฝ้า/เพดาน	m	5		
D47	中: 配管 PVC20 EN: Conduit PVC20 TH: ท่อร้อยสาย PVC20 中: 阻燃 PC 管，PVC20；砖、混凝土结构暗配。 EN: Flame-retardant PC conduit, PVC20; concealed in brick/concrete structure. TH: ท่อ PC กันไฟ PVC20; เดินฝังในโครงสร้างอิฐ/คอนกรีต	m	200		
D48	中: 配管 SC50 EN: Conduit SC50 TH: ท่อร้อยสาย SC50 中: SC 管，规格 SC50；埋地敷设。 EN: SC conduit, SC50; underground installation. TH: ท่อ SC ขนาด SC50; เดินฝังดิน	m	7		
D49	中: 电力电缆 EN: Power cable TH: สายไฟกำลัง 中: WDZ-YJY-5×10；穿管或沿桥架敷设。 EN: WDZ-YJY-5×10; laid in conduit or along cable tray. TH: WDZ-YJY-5×10; เดินในท่อหรือบนรางเคเบิล	m	7		
D50	中: 电力电缆头 EN: Power cable termination TH: หัวต่อสายไฟกำลัง 中: 规格≤10mm²。 EN: Specification ≤10mm². TH: ขนาด ≤10 มม.²	pc	2		
D51	中: 配线 WDZ-BYJ-2.5mm² EN: Wiring WDZ-BYJ-2.5mm² TH: สายไฟ WDZ-BYJ-2.5 มม.² 中: 管内穿线；铜芯。 EN: Wires pulled in conduit; copper conductor. TH: เดินสายภายในท่อ; ตัวนำทองแดง	m	400		
D52	中: 配线 WDZ-BYJ-4mm² EN: Wiring WDZ-BYJ-4mm² TH: สายไฟ WDZ-BYJ-4 มม.²	m	448		

	中: 管内穿线；铜芯。 EN: Wires pulled in conduit; copper conductor. TH: เดินสายภายในท่อ; ตัวนำทองแดง				
D53	中: 接地母线 EN: Grounding busbar TH: บัสบาร์สายดิน 中: 室外安装；规格-40×4。 EN: Outdoor installation; specification -40×4. TH: ติดตั้งภายนอก; ขนาด -40×4	m	8		
D54	中: 弱电综合配电箱 EN: Weak-current integrated distribution cabinet TH: ตู้รวมระบบกระแสอ่อน 中: 600×500×200mm 壁挂式防尘弱电综合箱体，内置层板、理线系统及电源接地端子，成套配置。 EN: 600×500×200mm wall-mounted dustproof integrated weak-current box with shelves, cable management and power grounding terminals, complete set. TH: ตู้รวมระบบกระแสอ่อนแบบติดผนังกันฝุ่นขนาด 600×500×200 มม. พร้อมชั้นวาง ระบบจัดสายและขั้วต่อสายดินแบบครบชุด	set	1		
D55	中: 商用路由器 EN: Commercial router TH: เราเตอร์เชิงพาณิชย์ 中: 企业级千兆商用路由，1 个千兆 WAN 口+4 个千兆 LAN 口，支持 30-50 台终端稳定上网，具备 DHCP、防火墙基础网管功能。 EN: Enterprise-grade gigabit commercial router with 1 gigabit WAN port + 4 gigabit LAN ports; supports stable internet access for 30-50 terminals; DHCP, firewall and basic network management. TH: เราเตอร์กิกะบิตระดับองค์กร มีพอร์ต WAN กิกะบิต 1 พอร์ต + LAN กิกะบิต 4 พอร์ต รองรับอุปกรณ์ 30-50 เครื่อง มี DHCP ไฟร์วอลล์ และการจัดการเครือข่ายพื้นฐาน	set	1		
D56	中: 弱电配管 PVC20 EN: Weak-current conduit PVC20 TH: ท่อร้อยสายกระแสอ่อน PVC20 中: 阻燃 PC 管，PVC20；砖、混凝土结构暗配。 EN: Flame-retardant PC conduit, PVC20; concealed in brick/concrete structure. TH: ท่อ PC กันไฟ PVC20; เดินฝังในโครงสร้างอิฐ/คอนกรีต	m	52		
D57	中: 无线 AP EN: Wireless AP TH: อุปกรณ์กระจายสัญญาณไร้สาย AP 中: 室内双频千兆吸顶企业级 AP，单台覆盖满足展厅全域使用。 EN: Indoor dual-band gigabit ceiling-mounted enterprise AP; one unit coverage shall meet the whole exhibition hall. TH: AP ระดับองค์กรแบบติดเพดานภายในอาคาร ดูอัลแบนด์กิกะบิต 1 ตัว ครอบคลุมพื้นที่อาคารนิทรรศการทั้งหมด	pc	1		
D58	中: 网络插座 TD EN: Network socket TD TH: เต้ารับเครือข่าย TD 中: 86 型暗装六类非屏蔽单口网络 TD 插座。 EN: 86-type concealed Category 6 unshielded single-port network TD socket. TH: เต้ารับเครือข่าย TD แบบฝัง 86 ชนิด Category 6 ไม่หุ้มฉนวน พอร์ตเดียว	pc	5		
D59	ลำโพงติดผนัง / In-Wall Speaker / 嵌墙扬声器	set	4		
D60	ชุดไมโครโฟนไร้สาย / Wireless Microphone Kit / 无线麦克风套件	set	2		
D61	สายลำโพง / Speaker Cable / 扬声器线	lot	1		
D62	สาย XIR ตัวเมีย / Female XIR Cable / XIR 母型电缆	pc	2		
D63	สาย XIR ตัวเมีย ¼" / Female XIR Cable ¼" / XIR 母缆 ¼英寸	pc	2		

D64	ตู้ Rack / ABS Rack Cabinet / ABS 机架箱	set	1		
D65	เพาเวอร์มิกเซอร์แอมป์ / Power Mixer Amplifier / 功率混频放大器	set	1		
D66	เครื่องจัดลำดับการจ่ายไฟ / Power Sequencer / 电源音序器	set	1		
D67	เครื่องสำรองไฟ UPS / UPS / 不间断电源	set	1		
D68	งานเดินท่อและติดตั้งอุปกรณ์ลำโพง / Conduit & Speaker Fittings Installation / 线管及扬声器配件安装	lot	1		
D69	งานตั้งค่าระบบลำโพงและ EQ / Speaker & EQ System Setup / 扬声器及 EQ 系统设置	lot	1		
D70	中：AI 实时翻译设备及耳机套装 EN: AI Real-Time Translation Device and Headset Set TH: ชุดอุปกรณ์และหูฟัง AI แปลภาษาแบบเรียลไทม์ 中： AI 实时翻译设备及耳机完整套装，支持泰语、中文、英语及多语言实时双向翻译；包括 AI 翻译设备、无线耳机、麦克风、充电设备、软件及相关配件，完整可正常使用。 EN: Complete AI real-time translation device and headset set supporting real-time two-way translation in Thai, Chinese, English, and multiple languages, including AI translation device, wireless headset, microphone, charging equipment, software, and related accessories, complete and ready for use. TH: ชุดอุปกรณ์และหูฟัง AI แปลภาษาแบบเรียลไทม์ แบบครบชุด รองรับการแปลสองทางแบบเรียลไทม์ ภาษาไทย ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ และภาษาอื่น ๆ รวมอุปกรณ์ AI แปลภาษา หูฟังไร้สาย ไมโครโฟน อุปกรณ์ชาร์จ ซอฟต์แวร์ และอุปกรณ์ประกอบที่เกี่ยวข้อง พร้อมใช้งานอย่างสมบูรณ์	Set	3		
D71	中：施工许可申请处理费用 EN : Fees for processing construction permit applications TH : ค่าธรรมเนียมและค่าดำเนินการขอใบอนุญาตก่อสร้าง	job	1		
E 矿山项目展示模型 / Mine Display Model / โมเดลจัดแสดงโครงการเหมือง					
E1	中：矿山项目地上及地下剖面展示模型 EN: Surface and Underground Mine Cutaway Display Model TH: โมเดลจำลองโครงการเหมืองแบบตัดแสดงส่วนบนดินและใต้ดิน 中： 定制制作矿山项目三维剖面展示模型，模型展示面积不小于 4.50 m²。模型须根据业主提供及批准的项目资料、总平面图及相关设计图纸制作，展示地面总体布置、主要建筑物及设施、道路、绿化及地形地貌，以及地下地质构造、矿层、主斜井、斜坡道、回风立井、地下巷道、采矿区域及主要采矿设施和设备。采用三维剖面形式，清晰展示地面设施、地层、矿层与地下矿山之间的空间关系。 包括模型深化设计、3D 制作、建筑物及设备微缩模型、地形及地质层制作、着色、文字及设施标识、LED 展示照明、内部线路、安装、调试以及完成本项工作所需的全部材料和配件。模型比例、总体布局、颜色、材料、展示内容及细节须经业主批准后方可制作。 EN: Custom-built three-dimensional surface and underground mine cutaway display model with a display area of not less than 4.50 m². The model shall be fabricated based on the project information, general layout, and relevant design drawings provided and approved by the Employer. It shall illustrate the surface general layout, major buildings and facilities, roads, landscaping and terrain, together with underground geological formations, ore layers, main inclined shaft, ramp, ventilation shaft, underground roadways, mining areas, and	set	1		

	major mining facilities and equipment. The model shall use a three-dimensional cutaway presentation to clearly illustrate the spatial relationship between the surface facilities, geological strata, ore layers, and underground mine. The work shall include detailed model design development, 3D fabrication, miniature buildings and equipment, terrain and geological strata fabrication, coloring, text and facility identification, LED display lighting, internal wiring, installation, commissioning, and all materials and accessories necessary for completion. Model scale, overall layout, colors, materials, display content, and details shall be approved by the Employer prior to fabrication. TH: จัดทำโมเดลจำลองโครงการเหมืองสามมิติ แบบตัดแสดงส่วนบนดินและใต้ดิน (Cutaway Model) แบบสั่งทำพิเศษ มีพื้นที่โมเดลจัดแสดง ไม่น้อยกว่า 4.50 ตร.ม. โดยจัดทำตามข้อมูลโครงการ ผังโครงการ และแบบที่ผู้ว่าจ้างจัดเตรียมและอนุมัติ แสดงผังโครงการบนผิวดิน อาคารและสิ่งอำนวยความสะดวกหลัก ถนน ภูมิทัศน์และลักษณะภูมิประเทศ รวมถึงชั้นธรณีวิทยา ชั้นแร่ ปล่องเอียงหลัก (Main Inclined Shaft) ทางลาด (Ramp) ปล่องระบายอากาศ (Ventilation Shaft) อุโมงค์และทางเดินเหมือง พื้นที่ทำเหมือง ตลอดจนสิ่งอำนวยความสะดวกและเครื่องจักรทำเหมืองหลัก โดยจัดทำในรูปแบบสามมิติแบบตัด เพื่อแสดงความสัมพันธ์ระหว่างส่วนบนดิน ชั้นธรณีวิทยา ชั้นแร่ และโครงสร้างเหมืองใต้ดินอย่างชัดเจน รวมการพัฒนารายละเอียดแบบโมเดล การผลิตโมเดล 3 มิติ โมเดลย่อส่วนอาคารและเครื่องจักร การจำลองภูมิประเทศและชั้นธรณีวิทยา การทำสี ป้ายชื่อและสัญลักษณ์ ระบบไฟ LED สำหรับจัดแสดง งานเดินสายไฟภายใน การติดตั้ง การทดสอบ ตลอดจนวัสดุและอุปกรณ์ทั้งหมดที่จำเป็นให้งานแล้วเสร็จสมบูรณ์ โดยมาตราส่วน รูปแบบโดยรวม สี วัสดุ เนื้อหาที่จัดแสดง และรายละเอียดของโมเดลต้องได้รับการอนุมัติจากผู้ว่าจ้างก่อนผลิต				

注释 投标人须在所有项目中标明明确的设备型号或技术规格。

Remark Bidders must clearly specify the model or technical specifications of the equipment for all items.

หมายเหตุ ให้ผู้เสนอราคา ระบุรุ่นหรือ spec ของอุปกรณ์ประกอบรายละเอียดให้ชัดเจนในทุกรายการ

工程总价（未含税） Total project costs (excluding tax) ราคารวมงานทั้งหมด (ไม่รวมภาษี)	Thai Baht
增值税 7% 7% Value-added Tax ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7%	Thai Baht
工程总价（含税） Total project costs（ including tax） ราคารวมงานทั้งหมด (รวมภาษี)	Thai Baht